

## CORDLESS SCREWDRIVER PAS 4 B3

(HR)

### AKU ODVIJAČ

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(RO)

### MASINĂ DE ÎNȘURUBAT CU ACUMULATOR

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(GR) (CY)

### ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(RS)

### AKU ODVIJAČ

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

### АКУМУЛАТОРЕН ВИНТОВЕРТ

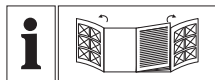
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

### AKKU-SCHRAUBER

Originalbetriebsanleitung

IAN 303832



HR

Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

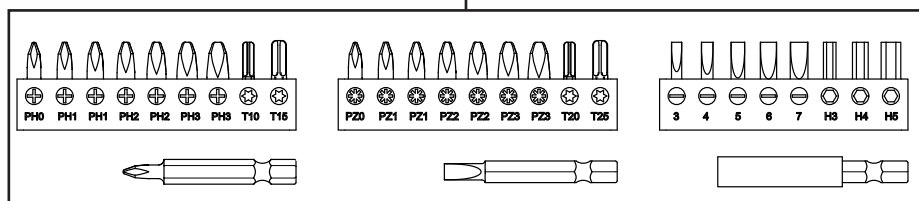
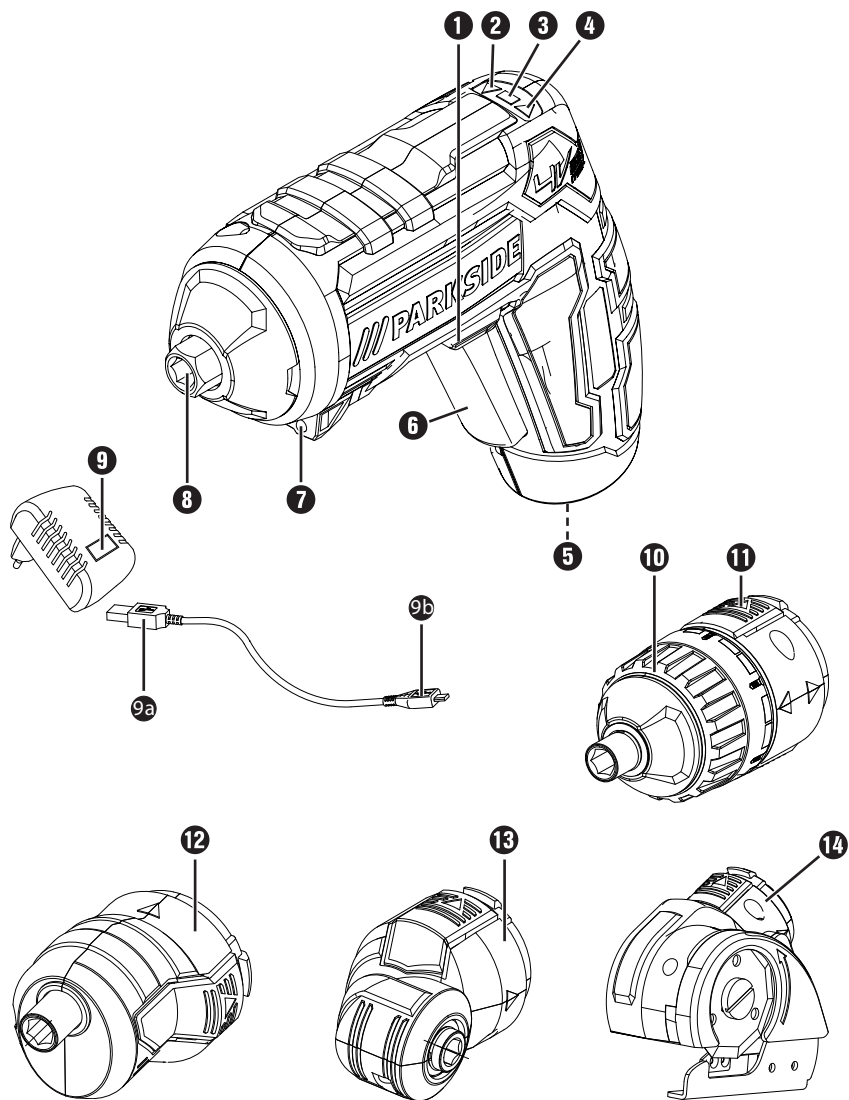
GR CY

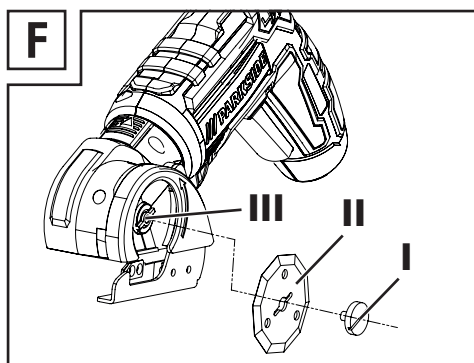
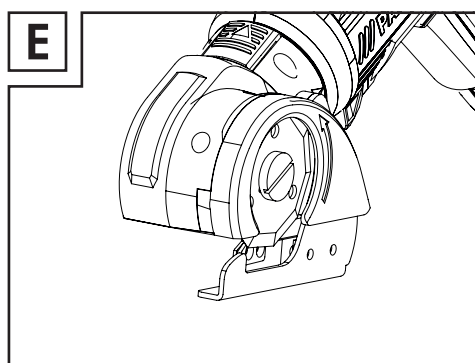
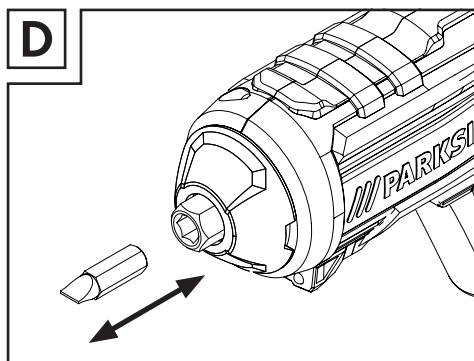
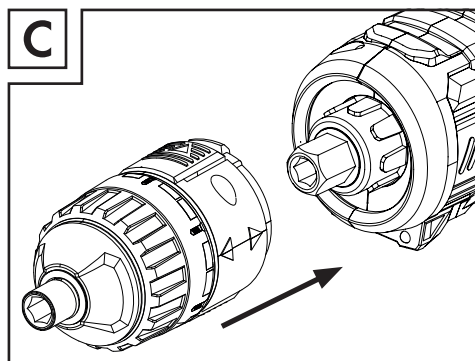
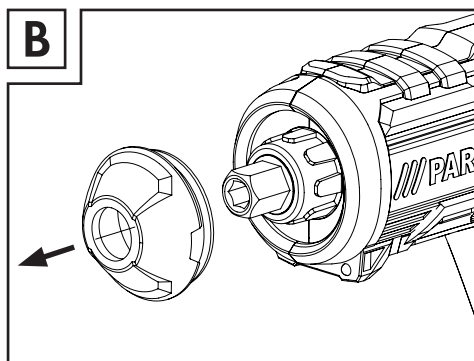
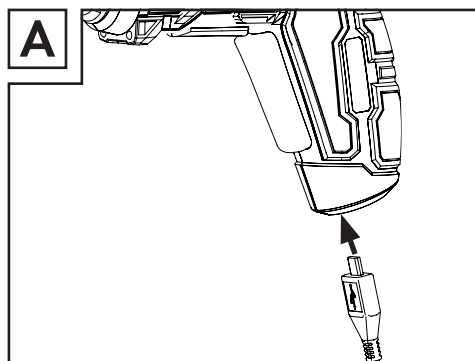
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                                    |          |    |
|----------|----------------------------------------------------|----------|----|
| HR       | Prijevod originalnih uputa za uporabu              | Stranica | 1  |
| RS       | Prevod originalnog uputstva za upotrebu            | Strana   | 13 |
| RO       | Traducerea instrucțiunilor de utilizare original   | Pagina   | 25 |
| BG       | Превод на оригиналното ръководство за експлоатация | Страница | 37 |
| GR/CY    | Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας       | Σελίδα   | 51 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                          | Seite    | 65 |





# Sadržaj

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                                  | <b>2</b>  |
| Namjenska uporaba                                            | 2         |
| Napomene u vezi robne marke                                  | 2         |
| Oprema                                                       | 2         |
| Opseg isporuke                                               | 2         |
| Tehnički podaci                                              | 2         |
| <b>Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata</b> | <b>3</b>  |
| 1. Sigurnost na radnom mjestu                                | 3         |
| 2. Električna sigurnost                                      | 4         |
| 3. Sigurnost osoba                                           | 4         |
| 4. Korištenje i rukovanje električnim alatom                 | 5         |
| 5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom                 | 5         |
| 6. Servis                                                    | 5         |
| Sigurnosne napomene za odvijače                              | 6         |
| Proširene sigurnosne napomene                                | 6         |
| Sigurnosne napomene za rezni nastavak                        | 6         |
| Sigurnosne napomene za punjače                               | 6         |
| <b>Prije uključivanja uređaja</b>                            | <b>7</b>  |
| Punjenje baterije uređaja (vidi sliku A)                     | 7         |
| Montiranje nastavaka                                         | 7         |
| Zamjena bitova / umetaka za odvijanje (vidi sliku D)         | 8         |
| Zamjena reznog lista (vidi slike E + F)                      | 8         |
| <b>Puštanje u rad</b>                                        | <b>8</b>  |
| Uključivanje/isključivanje baterijskog odvijača              | 8         |
| Promjena smjera okretanja                                    | 8         |
| Savjeti i trikovi                                            | 8         |
| <b>Održavanje, skladištenje i čišćenje</b>                   | <b>9</b>  |
| <b>Zbrinjavanje</b>                                          | <b>9</b>  |
| <b>Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH</b>                | <b>10</b> |
| Servis                                                       | 11        |
| Uvoznik                                                      | 11        |
| <b>Prijevod originalne izjave o sukladnosti</b>              | <b>12</b> |

## AKU ODVIJAČ PAS 4 B3

### Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

### Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za zavrtnanje i odvijanje vijaka u drvetu, plastici i metalu. Rezni nastavak je predviđen isključivo za rezanje mekih materijala kao što je karton i sl., debljine do 6 mm. Uređaj koristite samo na opisani način i u opisanim područjima uporabe. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenskog korištenja uređaja.

### Napomene u vezi robne marke

USB® je registrirana robna marka organizacije UBS Implementers Forum, Inc.

Svi drugi nazivi i proizvodi mogu biti robne marke ili prijavljene robne marke njihovih odgovarajućih vlasnika.

### Oprema

- 1 Sklopka za odabir smjera okretanja / Blokada uključivanja
- 2 Pokazivač smjera okretanja u desnu stranu
- 3 Pokazivač stanja napunjenosti baterije
- 4 Pokazivač smjera okretanja u lijevu stranu
- 5 Utičnica za punjenje
- 6 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 7 LED svjetiljke
- 8 Prihvatnik alata
- 9 Punjač

- 9a USB utikač kabela za punjenje
- 9b Micro USB utikač kabela za punjenje
- 10 Nastavak s okretnim momentom
- 11 Tipka za deblokadu
- 12 Ekscentrični nastavak
- 13 Kutni nastavak
- 14 Rezni nastavak
- 15 Bitovi i produžeci bitova

### Opseg isporuke

- 1 Aku odvijać
- 1 Punjač
- 1 Kovčeg
- 1 Kabel za punjenje
- 26 Bitova x 25 mm
- 2 Bit x 50 mm
- 1 Produžetak bitova
- 1 Nastavak s okretnim momentom
- 1 Ekscentrični nastavak
- 1 Kutni nastavak
- 1 Rezni nastavak
- 1 Upute za uporabu

### Tehnički podaci

|                                       |                              |
|---------------------------------------|------------------------------|
| <b>Aku odvijać:</b>                   | <b>PAS 4 B3</b>              |
| Nazivni napon:                        | 4 V --- (istosmjerna struja) |
| Baterija (integrirana):               | <b>Lithium</b> (1 ćelija)    |
| Kapacitet baterije:                   | 1500 mAh                     |
| Nazivni broj okretaja u praznom hodu: | $n_0$ 200 min <sup>-1</sup>  |
| Okretni moment:                       | maks. 5,0 Nm                 |
| Prihvatnik alata:                     | 6,35 mm (1/4")               |

**Za punjenje alata s pogonom na baterije koristite isključivo sljedeći punjač:**

#### PAS 4 B3-1:

Sigurnosni transformator:



Uklonni mrežni adapter:



## ULAZ / Input:

Nazivni napon: 100-240V ~ 50/60 Hz  
(izmjenična struja)

Nazivna struja: maks. 0,3 A

## IZLAZ / Output:

Nazivni napon: 5,0 V = (istosmjerna struja)

Nazivna struja: 1700 mA

Trajanje punjenja: oko 1 sat

Razred zaštite: II /  (dvostruka izolacija)

## Informacije o buci i vibracijama:

Mjerna vrijednost zvuka je ustanovljena sukladno normi EN 60745. A - standardna razina emisije buke električnog alata obično iznosi:

Razina zvučnog tlaka:  $L_{pA} = 67,8$  dB (A)

Razina zvučnog učinka:  $L_{WA} = 78,8$  dB (A)

Odstupanje K:  $K_{pA/WA} = 3$  dB

Vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova) izračunat u skladu s normom EN 60745:

## Zavrtnanje:

Vrijednost emisije vibracija:  $a_h = 0,79$  m/s<sup>2</sup>

Odstupanje:  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## NAPOMENA

- Razina vibracija navedena u ovim uputama izmjerena je u skladu s normiranom procedurom mjerenja i može se koristiti za usporedbu uređaja. Navedena razina emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu izloženosti.

## ⚠ UPOZORENJE!

- Razina vibracija mijenja se ovisno o uporabi električnog alata i u mnogim slučajevima može biti iznad vrijednosti navedene u ovim uputama. Vibracijsko opterećenje može se i potcijeniti ako se električni alat redovito koristi na takav način. Za točnu procjenu opterećenja vibracijama tijekom određenoga vremena rada potrebno je u obzir uzeti i vrijeme u kojem je uređaj isključen ili je u pogonu, ali efektivno ne radi. To može znatno smanjiti opterećenje vibracijama tijekom ukupnog radnog vremena.



## Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

## ⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

## Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

## 1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

## 2. Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) Električni alat zaštitite od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

## 3. Sigurnost osoba

- a) Budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopki ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost zbog prašine.
- h) Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom. Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

#### 4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte električni uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne alate s oštećenim sklopkama. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može izvaditi, prije nego što započnete namješti uređaj, mijenjati dijelove pribora ili odložite električni uređaj. Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju neiskusne osobe.
- e) Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljeni. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.
- f) Sav alat za rezanje održavajte ostrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s ostrim ostricama rjeđe se zaglavljuje i lakše se navodi.
- g) Električni alat, pribor i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i slobodnima od ulja i masnoće. Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

#### 5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom

- a) Baterije punite samo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač uređaja. Ako se punjači predviđeni za određenu vrstu baterija koriste s drugom vrstom baterija, postoji opasnost od požara.
- b) U električnim uređajima koristite samo za to predviđene baterije. Uporaba drugih vrsta baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.
- c) Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu premostiti kontakte. Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) U slučaju pogrešne primjene, može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte kontakt s takvom tekućinom. U slučaju kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do iritacije kože i do opekline.



**OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**  
Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.

- Bateriju zaštitite od visokih temperatura, npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

#### 6. Servis

- a) Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

## Sigurnosne napomene za odvijače

### **UPOZORENJE!**

- Prilikom obavljanja radova pri kojima postoji opasnost od upadanja vijka u skrivene električne vodove, uređaj držite za izolirane površine za prihvata. Kontakt vijka s vodom pod naponom može pod napon dovesti i metalne dijelove uređaja te uzrokovati strujni udar.

## Proširene sigurnosne napomene

- Ne koristite oštećenu ili izmijenjenu bateriju. Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili opasnosti od ozljede.
- Bateriju ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama. Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.
- Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne puniti izvan područja temperature navedenog u uputama za rad. Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.

## Sigurnosne napomene za rezni nastavak

### **OPASNOST!**

- Rukama ne zahvaćajte u područje rezanja i ne dirajte rezni list.
- Prije radova s uređajem provjerite nalazi li se sklopka za odabir smjera okretanja u sredini. To sprječava nehotično uključivanje.
- Režite samo s ispravnom zaštitnom kupolom. Neispravne zaštitne kupole ne štite Vas od neželjenog kontakta s reznim listom.
- Prije svake uporabe provjerite je li zaštitna kupola u besprijekornom stanju i je li rezni list zategnut.
- Koristite samo rezne listove ispravne veličine i samo s odgovarajućom prihvatnom rupom.

## Sigurnosne napomene za punjače

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.



Punjač je prikladan isključivo za uporabu u zatvorenim prostorijama.

- Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, to treba obaviti proizvođač ili njegov predstavnik kako se ne bi ugrozila sigurnost uporabe uređaja.



**OPREZ**



**UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara !  
Ne otvarati kućište proizvoda !

## Prije uključivanja uređaja

### Punjenje baterije uređaja (vidi sliku A)

#### NAPOMENA

- ▶ Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Bateriju po mogućnosti prije prvog puštanja u pogon puniti u punjaču najmanje 1 sat. Na taj ćete način osigurati pun učinak baterije. Litij-ionsku bateriju možete puniti u svakom trenutku bez skraćivanja njezinoga vijeka trajanja. Prekid postupka punjenja ne šteti bateriji.
- ▶ Ako pokazivač stanja napunjenosti baterije **3** tijekom rada svijetli crveno, bateriji je preostalo manje od 30 % kapaciteta i trebate je napuniti.
- ▶ Nikada ne puniti baterijski alat ako je temperatura okoline niža od 10 °C ili viša od 40 °C. Ako litij-ionsku bateriju trebate uskladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Klimatski uvjeti skladištenja moraju biti hladni i suhi s temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.

### Pokretanje postupka punjenja:

- ◆ Povežite Micro USB utikač kabela za punjenje **9b** s utičnicom za punjenje **5**.
- ◆ USB utikač kabela za punjenje **9a** spojite na punjač **9**.
- ◆ Priključite punjač **9** na izvor napona 100 - 240V ~ 50/60 Hz.

Baterija je napunjena kada pokazivač stanja napunjenosti baterije **3** prebaci sa crvene na zelenu boju.

### Završavanje postupka punjenja:

- ◆ Odvojite punjač **9** od izvora napajanja.
- ◆ Izvucite Micro USB utikač kabela za punjenje **9b** iz utičnice za punjenje **5**.

## Montiranje nastavaka

### Namjena:

- S nastavkom s okretnim momentom **10** zavrtnjanje će se automatski zaustaviti čim je vijak učvršćen. U tu svrhu okretni moment namjestite unutar 10 stupnjeva.
- Ekscentrični nastavak **12** omogućuje odvijanje i na mjestima blizu zida.
- Kutni nastavak **13** omogućuje zavrtnjanje ili odvrtanje pod pravim kutom.
- Rezni nastavak **14** omogućuje rezanje mekih materijala, kao npr. kartona, tepiha i drugih materijala debljine do 6 mm.

### Stavljanje:

#### NAPOMENA

- ▶ Prije radova s uređajem provjerite nalazi li se sklopka za odabir smjera okretanja **1** u sredini. To sprječava nehotično uključivanje.

- ◆ Prvo povlačenjem skinite gumenu kapu s prihvata alata (vidi sliku B).
- ◆ Sada isporučene nastavke možete staviti na uređaj u koracima od po 45°. Nastavak natakните na uređaj tako da ulegne. (vidi sliku C, primjer Nastavak s okretnim momentom **10**).

### Demontaža:

- ◆ Da biste nastavke skinuli s uređaja, pritisnite tipku za deblokadu **11** i nastavak skinite povlačeći prema naprijed.
- ◆ Nakon toga gumenu kapu ponovno natakните na prihvatnik alata.

## Zamjena bitova / umetaka za odvijanje (vidi sliku D)

### Umetanje:

- ◆ Umetnite bit u prihvatnik alata **8**.

### Skidanje:

- ◆ Povlačenjem izvadite bit iz prihvatnika alata **8**.

## Zamjena reznog lista (vidi slike E + F)

### NAPOMENA

- ▶ Prije radova s uređajem provjerite nalazi li se sklopka za odabir smjera okretanja **1** u sredini. To sprječava nehotično uključivanje.
- ◆ Prvo priključite rezni nastavak **14** na uređaj. Time se blokira osovina motora i vijak možete otpustiti.
- ◆ Odvrnite vijak (I) i izvadite.
- ◆ Izvadite rezni list (II) povlačenjem prema dolje.
- ◆ Gurnite novi rezni list (II) s donje strane tako da brušeni rub pokazuje prema van. Okrećite rezni list (II) sve dok ne ulegne u prihvatnik (III).
- ◆ Zategnite vijak (I).
- ◆ Nastavak sada ponovo možete koristiti.

### ⚠ POZOR!

- ▶ Na zaštitnoj kupoli reznog nastavka nalazi se strelica (↷). Strelica pokazuje preporučeni smjer hoda reznog lista.

## Puštanje u rad

### Uključivanje/isključivanje baterijskog odvijača

#### Uključivanje:

- ◆ Za puštanje uređaja u pogon pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **6** i držite je pritisnuto.

#### Isključivanje:

- ◆ Za isključivanje uređaja pustite sklopku za uključivanje/isključivanje **6**.

### Promjena smjera okretanja

#### Okretanje udesno:

- ◆ Gurnite sklopku za odabir smjera okretanja **1** u lijevu stranu.
- ◆ Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **6**. Pokazivač smjera okretanja u desnu stranu **2** svijetli. Sada možete zavrtati vijke.

#### Okretanje ulijevo:

- ◆ Gurnite sklopku za odabir smjera okretanja **1** u desnu stranu.
- ◆ Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **6**. Pokazivač smjera okretanja u lijevu stranu **4** svijetli. Sada možete odvrtati vijke.

#### Blokada uključivanja:

- ◆ Gurnite sklopku za odabir smjera okretanja **1** u srednji položaj. Sklopka za uključivanje/isključivanje **6** je blokirana.

### NAPOMENA

- ▶ Dok je sklopka za uključivanje/isključivanje **6** blokirana, i dalje je moguće aktivirati LED svjetiljke **7**. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje **6**.

### Savjeti i trikovi

Nastavci za vijke označeni su dimenzijama i oblikom. Ukoliko niste sigurni, uvijek najprije isprobajte naliže li nastavak čvrsto u steznu glavu (bez praznog hoda).

## Održavanje, skladištenje i čišćenje



**UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Prije čišćenja izvucite punjač **9** iz utičnice.

### NAPOMENA

- Prije radova s uređajem provjerite nalazi li se sklopka za odabir smjera okretanja **1** u sredini. To sprječava nehотиčno uključivanje.

Baterijski odvijač ne zahtijeva održavanje.

- Uređaj mora uvijek biti čist, suh, i na njemu ne smije biti ulja niti masnoće.
- U unutrašnjost uređaja ne smije prodrijeti tekućina.
- Za čišćenje kućišta koristite krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.



### UPOZORENJE!

- Prije čišćenja skinite nastavke. Očistite ih suhom krpom.
- Uređaj i pribor uvijek održavajte čistima, suhima, i bez prašine.

## Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



**Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!**

Sukladno europskoj direktivi 2012/19/EU o rabljenim električnim i elektroničkim uređajima, i njezinom preuzimanju u nacionalno zakonodavstvo, stari se električni uređaji moraju sakupljati odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete saznati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



**Baterije ne bacajte u kućni otpad!**

Li-ion

### NAPOMENA

- Baterija integrirana u ovaj uređaj ne može se izvaditi u svrhu zbrinjavanja.
- Integriranu litij-ionsku bateriju smiju vaditi samo stručne osobe. Da biste bateriju izvadili iz kućišta, baterija mora biti prazna a vijci na kućištu odvrtnuti. Priključke na bateriji morate pojedinačno redom odvojiti i izolirati.

Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu s direktivom 2006/66/EC. Paket baterija i/ili uređaj vratite putem ponuđenih sabirnih mjesta.

O mogućnosti zbrinjavanja starih električnih uređaja informirajte se u gradskoj ili mjesnoj upravi. Integriranu litij-ionsku bateriju smiju vaditi samo stručne osobe. Da biste bateriju izvadili iz kućišta, baterija mora biti prazna a vijci na kućištu odvrtnuti. Priključke na bateriji morate pojedinačno redom odvojiti i izolirati.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

- 1 – 7: Plastika,
- 20 – 22: Papir i karton,
- 80 – 98: Kompozitni materijali



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

## Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predložiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

### Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

### Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

## Servis



### **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 303832

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

### **Proizvođač:**

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
NJEMAČKA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju:  
g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da  
ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

**Direktiva o strojevima  
(2006/42/EC)**

**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti  
(2014/30/EU)**

**Direktiva RoHS (direktivu o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i  
elektroničkoj opremi)  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet  
izjave ispunjava propise smjernice 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za  
ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

### **Primijenjene usklađene norme:**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-2:2010

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 61558-1:2005/A1:2009

EN 61558-2-16:2009/A1:2013

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007/A1:2011

EN 50581:2012

**Tip/naziv uređaja:** Aku odvijač PAS 4 B3

**Godina proizvodnje: srpanj 2018.**

**Serijski broj: IAN 303832**

Bochum, 23.7.2018.



Semi Uguzlu - Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

# Sadržaj

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                                      | <b>14</b> |
| Namenska upotreba                                                | 14        |
| Napomene o zaštitnim znakovima                                   | 14        |
| Oprema                                                           | 14        |
| Obim isporuke                                                    | 14        |
| Tehnički podaci                                                  | 14        |
| <b>Opšte bezbednosne napomene za električne alate</b>            | <b>15</b> |
| 1. Bezbednost na radnom mestu                                    | 15        |
| 2. Električna bezbednost                                         | 16        |
| 3. Bezbednost lica                                               | 16        |
| 4. Upotreba i rukovanje električnim alatom                       | 17        |
| 5. Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom                    | 17        |
| 6. Servis                                                        | 17        |
| Bezbednosne napomene za odvrtanje                                | 18        |
| Dodatne bezbednosne napomene                                     | 18        |
| Bezbednosne napomene za nastavak za sečenje                      | 18        |
| Bezbednosne napomene za punjače                                  | 18        |
| <b>Pre puštanja u rad</b>                                        | <b>19</b> |
| Punjenje akumulatora uređaja (vidi sliku A)                      | 19        |
| Montaža nastavaka                                                | 19        |
| Zamena nastavaka i nastavaka za odvrtnje/zavrtnje (vidi sliku D) | 19        |
| Zamena reznog lista (vidi slike E + F)                           | 20        |
| <b>Puštanje u rad</b>                                            | <b>20</b> |
| Uključivanje i isključivanje akumulatorskog odvrtča              | 20        |
| Promena smeru rotacije                                           | 20        |
| Saveti i trikovi                                                 | 20        |
| <b>Održavanje, čuvanje i čišćenje</b>                            | <b>20</b> |
| <b>Odlaganje</b>                                                 | <b>21</b> |
| <b>GARANCIJA I GARANTNI LIST</b>                                 | <b>22</b> |
| <b>Prevod originalne Izjave o usklađenosti</b>                   | <b>24</b> |

## AKU ODVIJAČ PAS 4 B3

### Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

### Namenska upotreba

Ovaj uređaj je namenjen za odvrtnanje/zavrtanje vijaka u drvetu, plastici i metalu. Nastavak za sečenje je predviđen isključivo za sečenje mekih materijala, kao npr. kartona i sl. debljine do 6 mm. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti primene. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu. Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom.

### Napomene o zaštitnim znakovima

USB® je registrovani zaštitni znak kompanije USB Implementers Forum, Inc.

Svi drugi nazivi i proizvodi mogu da budu zaštitni znakovi ili registrovani zaštitni znakovi svojih odgovarajućih vlasnika.

### Oprema

- 1 Preklopnik za promenu smera rotacije / blokada uključivanja
- 2 Indikator smera rotacije Smer kretanja udesno
- 3 Indikator stanja napunjenosti akumulatora
- 4 Indikator smera rotacije Smer kretanja ulevo
- 5 Utičnica za punjenje
- 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 7 LED-lampice
- 8 Držač alata
- 9 Punjač
- 9a USB-utikač kabla za punjenje

- 9b Mikro USB-utikač kabla za punjenje
- 10 Nastavak sa obrtnim momentom
- 11 Taster za deblokadu
- 12 Nastavak sa ekscentrom
- 13 Ugaoni nastavak
- 14 Nastavak za sečenje
- 15 Nastavci i produžetak nastavka

### Obim isporuke

- 1 aku odvijač
- 1 punjač
- 1 kofer za nošenje alata
- 1 kabl za punjenje
- 26 nastavka x 25 mm
- 2 nastavka x 50 mm
- 1 produžetak nastavka
- 1 nastavak sa obrtnim momentom
- 1 nastavak sa ekscentrom
- 1 ugaoni nastavak
- 1 nastavak za sečenje
- 1 uputstvo za upotrebu

### Tehnički podaci

#### Aku odvijač:

Nazivni napon:

Akumulator (ugrađen):

Kapacitet akumulatora:

Nominalni broj obrtaja

u praznom hodu:

Obrtni moment:

Držač alata:

#### PAS 4 B3

4 V  (jednosmerna struja)

 (1 ćelija)

1500 mAh

$n_0$  200 min<sup>-1</sup>

maks. 5,0 Nm

6,35 mm (1/4")

**Za punjenje akumulatorskog alata koristite samo sledeći punjač:**

#### PAS 4 B3-1:

Sigurnosni transformator:



Prekidački izvor napajanja:



ULAZ / Input:

Nominalni napon: 100-240V ~ 50/60 Hz  
(naizmenična struja)

Nominalna struja: maks. 0,3 A

## IZLAZ / Output:

|                    |                                            |
|--------------------|--------------------------------------------|
| Nominalni napon:   | 5,0 V $\text{---}$<br>(jednosmerna struja) |
| Nominalna struja:  | 1700 mA                                    |
| Trajanje punjenja: | oko 1 čas                                  |
| Klasa zaštite:     | II / $\square$ (dvostruka izolacija)       |

## Informacije o buci i vibracijama:

Merna vrednost za buku je izmerena u skladu sa EN 60745. Nivo buke sa ocenom A električnog alata iznosi tipično:

$$\text{Nivo zvučnog pritiska: } L_{PA} = 67,8 \text{ dB (A)}$$

$$\text{Nivo zvučne snage: } L_{WA} = 78,8 \text{ dB (A)}$$

$$\text{Nesigurnost K: } K_{PA/WA} = 3 \text{ dB}$$

Vrednosti vibracija (suma vektora tri smeru) izmerene u skladu sa EN 60745:

## Odvrtnanje/zavrtnanje:

$$\text{Vrednost emisije vibracija: } a_h = 0,79 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Nesigurnost: } K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

## NAPOMENA

- Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren u skladu sa normiranim postupkom merenja i može da se koristi za upoređivanje uređaja. Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi i za uvodnu procenu izloženosti.

## ⚠ UPOZORENJE!

- Nivo vibracija se menja u zavisnosti od upotrebe električnog alata i u nekim slučajevima može da bude iznad vrednosti navedene u ovim uputstvima. Opterećenje vibracijama bi moglo da se potceni ako se električni alat redovno koristi na takav način. Za tačnu procenu opterećenja vibracijama u toku određenog radnog intervala trebalo bi da se uzme u obzir i vreme, u kojem je uređaj isključen ili radi, ali nije stvarno u upotrebi. To značajno može da umanji opterećenje vibracijama u toku celog radnog intervala.

## NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.



## Opšte bezbednosne napomene za električne alate

### ⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti prilikom pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

## Sačuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

Pojam „električni alat“ korišćen u bezbednosnim napomenama se odnosi na električne alate sa mrežnim napajanjem (sa električnim kablom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez električnog kabla).

## 1. Bezbednost na radnom mestu

- Držite Vaše radno područje uvek čisto i dobro osvetljeno. Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.
- Ne radite električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

- c) Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja električnog alata. U slučaju odvratanja pažnje, možete da izgubite kontrolu nad uređajem.

## **2. Električna bezbednost**

- a) Priključni utikač električnog alata mora da se uklapa u utičnicu. Utikač ne smete ni na koji način da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao npr. od cevi, radijatora, šporeta ili frižidera. Postoji povišeni rizik od električnog udara kada je Vaše telo uzemljeno.
- c) Držite električne alate podalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) Ne koristite priključni vod nenamenski da biste nosili električni alat, vešali ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite priključni vod podalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni priključni vodovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) Ako radite električnim alatom napolju, koristite samo produžne vodove koji su odobreni za spoljno područje. Upotreba produžnog voda, dozvoljenog za spoljno područje, smanjuje rizik od električnog udara.
- f) Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitni sklopku. Upotreba FI zaštitne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

## **3. Bezbednost lica**

- a) Budite pažljivi, pazite na to šta činite i razumno obavljajte radove električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.

- b) Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protivklizne bezbednosne cipele, zaštitni šlem ili štitnici za sluh, zavisno od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na strujno napajanje i/ili akumulator, i pre nego što ga podignete ili nosite. Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnog alata ili priključivanje već uključenog električnog alata na strujno napajanje može da dovede do nezgoda.
- d) Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat. Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata, može da dovede do povreda.
- e) Izbegavajte neprirodan položaj tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu. Na taj način možete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) Kada vršite montažu uređaja za usisavanje ili prihvat prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite. Korišćenjem seta za usisavanje prašine mogu da se smanje opasnosti od prašine.
- h) Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, iako ste nakon česte upotrebe dobro poznati sa električnim alatom. Nepažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.

## 4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate. Sa odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije raditi u navedenom području snage.
- b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat, koji više ne može da se uključi ili isključi, je opasan i morate da ga popravite.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivi akumulator, pre nego što obavite podešavanja uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata. Ova bezbednosna mera sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.
- d) Električne alate koje ne koristite, čuvajte izvan domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva. Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusna lica.
- e) Pažljivo održavajte električne alate i alat za umetanje. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni, tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove, pre primene električnog alata, na popravku. Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održavanim električnim alatima.
- f) Držite alate za rezanje oštre i čiste. Pažljivo održavani alati za rezanje, sa oštrim sečivima, se ređe zaglavljuju i lakše se vode.
- g) Koristite električni alat, pribor, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i delatnost koju treba obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.
- h) Držite ručke i prihvatne površine suve, čiste i bez ulja i masti. Klizave ručke i prihvatne površine onemogućuju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

## 5. Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom

- a) Punite akumulator samo punjačima koje preporučuje proizvođač. Korišćenjem punjača namenjenog za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ako se koristi za neku drugu vrstu akumulatora.
- b) U električnim alatima, koristite samo akumulator predviđene za tu vrstu alata. Korišćenje nekih drugih akumulatora može da dovede do povreda i opasnosti od požara.
- c) Akumulator koji ne koristite, držite podalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, jer mogu da izazovu kratak spoj između kontakata. Kratak spoj između kontakata akumulatora može da ima za posledicu opekotine ili požar.
- d) U slučaju pogrešne primene, tečnost može da iscuri iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa iscuralom tečnošću. Ako slučajno dođete u kontakt sa ovom tečnošću, isperite je vodom. Ako ova tečnost dospe u oči, dodatno se obratite i lekaru. Iscurala tečnost iz akumulatora može da dovede do iritacije kože ili opekotina.



**OPREZI! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**  
Nikada ne punite baterije koje nisu punjive.

- Čuvajte akumulator od toplote, npr. od trajnog izlaganja suncu, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

## 6. Servis

- a) Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost električnog alata ostaje očuvana.

## Bezbednosne napomene za odvrtače

### UPOZORENJE!

- Držite uređaj samo za izolovane prihvatne površine kada izvodite radove, kod kojih vijak ili alat za umetanje može da naiđe na sakrivene strujne provodnike. Kontakt vijka sa provodnikom pod naponom može i metalne delove uređaja da dovede pod napon i da izazove električni udar.

## Dodatne bezbednosne napomene

- Ne koristite oštećen ili izmenjen akumulator. Oštećeni ili izmenjeni akumulatori mogu da se ponajaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- Ne izlažite akumulator vatri ili previsokim temperaturama. Vatra ili temperature preko 130 °C (265 °F) mogu da izazovu eksploziju.
- Sledite uputstva za punjenje i nikada ne puniti akumulator ili akumulatorski alat van temperaturnog područja navedenog u uputstvu za rukovanje. Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog područja može da uništi akumulator i može da poveća opasnost od požara.

## Bezbednosne napomene za nastavak za sečenje

### OPASNOST!

- Ne stavljajte ruke u područje sečenja niti na rezni list.
- Pre nego što započnete sa radovima na uređaju, uverite se da je preklopnik za promenu smera rotacije u srednjem položaju. To sprečava neželjeno uključivanje.
- Secite samo sa funkcionalnim štitnikom. Neispravni štitnici Vas ne štite od neželjenog kontakta sa reznim listom.
- Pre svakog korišćenja proverite da li je štitnik u besprekornom stanju i da li je rezni list pritegnut.
- Uvek koristite rezne listove prave veličine i sa odgovarajućim prihvatnim otvorom.

## Bezbednosne napomene za punjače

- Ovim uređajem smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da koriste uređaj kao igračku. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje uređaja, bez nadzora.



Punjač je namenjen samo za rad u unutrašnjem prostoru.

- Ako je potrebna zamena priključnog kabla, onda to mora da obavi proizvođač ili njegov predstavnik, da bi se izbeglo ugrožavanje bezbednosti.

## Pre puštanja u rad

### Punjenje akumulatora uređaja (vidi sliku A)

#### NAPOMENA

- ▶ Akumulator se isporučuje delimično napunjen. Pre puštanja u rad napunite akumulator, u idealnom slučaju najmanje 1 čas. Na taj način obezbeđujete pun kapacitet akumulatora. U svakom trenutku možete da puniti litijum-jonski akumulator, bez skraćanja veka trajanja. Prekid procesa punjenja ne šteti akumulatoru.
- ▶ Kada u toku rada, indikator stanja napunjenosti akumulatora **3** zasvetli crveno, u akumulatoru je ostalo manje od 30% kapaciteta i trebalo bi ponovo da ga napunite.
- ▶ Nikada ne puniti akumulatorski alat, kada je temperatura okruženja ispod 10 °C ili iznad 40 °C. Ukoliko ne koristite litijum-jonski akumulator duže vremena, morate redovno da kontrolišete stanje napunjenosti. Optimalno stanje napunjenosti je između 50% i 80%. Klima skladištenja treba da bude hladna i suva, sa temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.

### Pokretanje postupka punjenja:

- ◆ Povežite mikro USB-utikač kabla za punjenje **9b** sa utičnicom za punjenje **5**.
- ◆ Povežite USB-utikač kabla za punjenje **9a** sa punjačem **9**.
- ◆ Priključite punjač **9** na izvor napajanja sa 100 - 240 V ~ 50/60 Hz.

Akumulator je napunjen, kada se na indikatoru stanja napunjenosti akumulatora **3**, boja promeni iz crvene u zelenu.

### Završetak postupka punjenja:

- ◆ Odvojite punjač **9** od izvora struje.
- ◆ Odvojite mikro USB-utikač kabla za punjenje **9b** od utičnice za punjenje **5**.

## Montaža nastavaka

### Namena:

- Sa nastavkom sa obrtnim momentom **10** zavrtnje se automatski zaustavlja, kada je vijak pritegnut. U tu svrhu, podesite neophodan obrtni moment u rasponu od 10 nivoa.
- Nastavak sa ekscentrom **12** Vam omogućava odvrtanje/zavrtnje vijaka i na mestima u blizini zidova.
- Ugaoni nastavak **13** Vam omogućava da izvodite odvrtanje/zavrtnje vijaka pod pravim uglom.
- Nastavak za sečenje **14** Vam omogućava sečenje mekih materijala, kao npr. kartona, tepiha, tkanina i sl. debljine do 6 mm.

### Montaža:

#### NAPOMENA

- ▶ Pre nego što započnete sa radovima na uređaju, uverite se da je preklopnik za promenu smera rotacije **1** u srednjem položaju. To sprečava neželjeno uključivanje.
- ◆ Najpre skinite gumenu kapu sa držača alata (vidi sliku B).
- ◆ Sada možete u koracima od 45° da montirate isporučene nastavke na uređaj. Utaknite nastavak na uređaj, tako da nastavak usedne. (vidi sliku C, primer nastavak sa obrtnim momentom **10**).

### Demontaža:

- ◆ Da biste nastavke ponovo odvojili sa uređaja, pritisnite taster za deblokadu **11** i izvucite nastavak povlačenjem unapred.
- ◆ Nakon toga, ponovo navucite gumenu kapu na držač alata.

## Zamena nastavaka i nastavaka za odvrtanje/zavrtnje (vidi sliku D)

### Umetanje:

- ◆ Umetnite nastavak u držač alata **8**.

### Vađenje:

- ◆ Izvucite nastavak iz držača alata **8**.

## Zamena reznog lista (vidi slike E + F)

### NAPOMENA

- Pre nego što započnete sa radovima na uređaju, uverite se da je preklopnik za promenu smer rotacije **1** u srednjem položaju. To sprečava neželjeno uključivanje.
- ◆ Najpre priključite nastavak za sečenje **14** na uređaj. Na taj način se vreteno motora blokira i vijak može da se odvije.
- ◆ Odvijte vijak (I).
- ◆ Skinite rezni list (II), tako što ćete ga povući nadole.
- ◆ Ugurajte novi rezni list (II) odozdo sa izbrušenom ivicom prema spolja. Okrećite rezni list (II), sve dok ne usedne na držaču (III).
- ◆ Pritegnite vijak (I).
- ◆ Sada možete ponovo da koristite nastavak.

### ⚠ PAŽNJA!

- Na štitniku nastavka za sečenje se nalazi strelica (J). Ona Vam pokazuje preporučeni smer rotacije reznog lista.

## Puštanje u rad

### Uključivanje i isključivanje akumulatorskog odvrtića

#### Uključivanje:

- ◆ Da biste uređaj pustili u rad, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **6** i držite ga pritisnutim.

#### Isključivanje:

- ◆ Da biste isključili uređaj, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **6**.

### Promena smer rotacije

#### Smer kretanja udesno:

- ◆ Gurnite preklopnik za promenu smer rotacije **1** udesno.
- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **6**. Indikator smer rotacije Smer kretanja udesno **2** svetli. Sada možete da zavrnete vijke.

#### Smer kretanja ulevo:

- ◆ Gurnite preklopnik za promenu smer rotacije **1** udesno.
- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **6**. Indikator smer rotacije Smer kretanja ulevo **4** svetli. Sada možete da odvrnete vijke.

#### Blokada uključivanja:

- ◆ Gurnite preklopnik za promenu smer rotacije **1** u srednji položaj. Prekidač za uključivanje/isključivanje **6** je blokiran.

### NAPOMENA

- Kada je prekidač za uključivanje/isključivanje **6** blokiran, aktiviranje LED-lampica **7** je i dalje moguće. U tu svrhu, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **6**.

#### Saveti i trikovi

Nastavci za odvrtnje/zavrtnje su obeleženi prema svojim dimenzijama i obliku. Ukoliko ste nesigurni, uvek najpre probajte da li nastavak naseda bez zazora u steznoj glavi.

## Održavanje, čuvanje i čišćenje



**UPOZORENJE! OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!** Pre radova na čišćenju, izvucite punjač **9** iz utičnice.

### NAPOMENA

- Pre nego što započnete sa radovima na uređaju, uverite se da je preklopnik za promenu smer rotacije **1** u srednjem položaju. To sprečava neželjeno uključivanje.

Akumulatorski odvrtić ne zahteva održavanje.

- Uređaj mora uvek da bude čist, suv i na njemu ne sme da bude ulja ili maziva.
- Tečnosti ne smeju da dospeju u unutrašnjost uređaja.
- Koristite krpu za čišćenje kućišta. Nipošto ne koristite benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje, koja nagrizaju plastiku.

## **UPOZORENJE!**

- Demontirajte nastavke pre čišćenja. Očistite ih suvom krpom.
- Smestite uređaj i delove pribora na čistom i suvom mestu, bez prašine.

## **Odlaganje**



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala, koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



**Ne bacajte električne alate u kućni otpad!**

U skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i primenom u nacionalnom pravu, upotrebljeni električni alati moraju da se sakupljaju odvojeno i da se recikliraju na ekološki prihvatljiv način.

O mogućnostima za odlaganje dotrajalog uređaja, saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



**Ne bacajte akumulatore u kućni otpad!**

Li-ion

## **NAPOMENA**

- Ugrađeni akumulator ovog uređaja ne može da se ukloni u svrhu odlaganja.
- Samo stručno osoblje sme da ukloni ugrađeni litijum-jonski akumulator. Da bi se akumulator uklonio iz kućišta, akumulator mora da bude prazan i zavrtnji na kućištu moraju da budu odvrnuti. Priključci na akumulatoru moraju da budu pojedinačno zaredom odvojeni i izolovani.

Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju da se recikliraju u skladu sa Direktivom 2006/66/EC. Vratite baterijski paket i/ili uređaj preko ponuđenog sabirnog centra.

Raspitajte se u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi o mogućnostima odlaganja dotrajalih električnih alata / baterijskih paketa. Samo stručno osoblje sme da ukloni ugrađeni litijum-jonski akumulator. Da bi se akumulator uklonio iz kućišta, akumulator mora da bude prazan i zavrtnji na kućištu moraju da budu odvrnuti. Priključci na akumulatoru moraju da budu pojedinačno zaredom odvojeni i izolovani.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

- 1–7: Plastika,
- 20–22: Hartija i karton,
- 80–98: Kompozitni materijali



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

## **GARANCIJA I GARANTNI LIST**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

## Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

## Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

|                               |                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naziv proizvoda:              | Aku odvijač                                                                                                                                                                      |
| Model:                        | PAS 4 B3                                                                                                                                                                         |
| IAN /Serijski broj:           | 303832                                                                                                                                                                           |
| Proizvođač:                   | KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21,<br>DE-44867 BOCHUM, NEMAČKA<br><a href="http://www.kompernass.com">www.kompernass.com</a>                                               |
| Ovlašćeni serviser:           | ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava<br>Srejovića 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija,<br>tel. 0800-191-191, e-mail: <a href="mailto:kompernass@lidl.rs">kompernass@lidl.rs</a> |
| Datum predaje robe potrošaču: | datum sa fiskalnog računa                                                                                                                                                        |
| Uvozi i stavlja u promet:     | Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3,<br>22330 Nova Pazova, Republika Srbija,<br>tel. 0800-191-199, e-mail: <a href="mailto:kontakt@lidl.rs">kontakt@lidl.rs</a>                   |

## Prevod originalne Izjave o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

**Direktiva za mašine**  
**(2006/42/EC)**

**Elektromagnetna kompatibilnost**  
**(2014/30/EU)**

**RoHS direktiva**  
**(2011/65/EU)\***

\* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

### Primenjeni harmonizovani standardi:

EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN ISO 12100:2010  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-29:2004/A2:2010  
EN 61558-1:2005/A1:2009  
EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-6-1:2007  
EN 61000-6-3:2007/A1:2011  
EN 50581:2012

**Tip / naziv uređaja:** Aku odvijač PAS 4 B3

**Godina proizvodnje: 07-2018.**

**Serijski broj: IAN 303832**

Bohum, 23.07.2018.



Semi Uguzlu - Menadžer kvaliteta -



Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

# Cuprins

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducere</b>                                                | <b>26</b> |
| Utilizarea conform destinației                                    | 26        |
| Indicații privind marca                                           | 26        |
| Dotare                                                            | 26        |
| Furnitura                                                         | 26        |
| Date tehnice                                                      | 26        |
| <b>Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice</b>   | <b>27</b> |
| 1. Siguranța zonei de lucru                                       | 27        |
| 2. Siguranța electrică                                            | 28        |
| 3. Siguranța persoanelor                                          | 28        |
| 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice                      | 29        |
| 5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulator                  | 29        |
| 6. Service                                                        | 29        |
| Indicații de siguranță pentru mașina de înșurubat                 | 30        |
| Indicații extinse privind siguranța                               | 30        |
| Indicații de siguranță pentru accesoriul de tăiere                | 30        |
| Indicații de siguranță pentru încărcătoare                        | 30        |
| <b>Înainte de punerea în funcțiune</b>                            | <b>31</b> |
| Încărcarea acumulatorului aparatului (a se vedea fig. A)          | 31        |
| Montarea accesoriilor atașabile                                   | 31        |
| Schimbarea biturilor/capetelor de șurubelniță (a se vedea fig. D) | 32        |
| Schimbarea pânzei de tăiere (a se vedea fig. E + F)               | 32        |
| <b>Punerea în funcțiune</b>                                       | <b>32</b> |
| Pornirea/oprirea mașinii de înșurubat cu acumulator               | 32        |
| Comutarea direcției de rotație                                    | 32        |
| Sugestii și idei                                                  | 32        |
| <b>Întreținerea, depozitarea și curățarea</b>                     | <b>33</b> |
| <b>Eliminarea</b>                                                 | <b>33</b> |
| <b>Garanția Kompernass Handels GmbH</b>                           | <b>34</b> |
| <b>Service-ul</b>                                                 | <b>35</b> |
| <b>Importator</b>                                                 | <b>35</b> |
| <b>Traducerea declarației de conformitate originale</b>           | <b>36</b> |

# **MAȘINĂ DE ÎNȘURUBAT CU ACUMULATOR PAS 4 B3**

## **Introducere**

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

## **Utilizarea conform destinației**

Acest aparat este destinat înșurubării în lemn, plastic și metal. Accesoriul de tăiere este prevăzut exclusiv pentru tăierea de materiale moi, ca de exemplu carton și materiale similare cu grosimea de până la 6 mm. Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. Este interzisă utilizarea aparatului în scopuri comerciale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației.

## **Indicații privind marca**

USB® este o marcă înregistrată a USB Implementers Forum, Inc.

Toate celelalte denumiri și produse pot reprezenta marca sau marca înregistrată a proprietarilor respectivi.

## **Dotare**

- ❶ Comutator pentru direcția de rotație/blocarea de siguranță
- ❷ Afișaj al direcției de rotație pentru rotire spre dreapta
- ❸ Indicator pentru starea de încărcare a acumulatorului
- ❹ Afișaj al direcției de rotație pentru rotire spre stânga
- ❺ Mufă de încărcare

- ❻ Comutator PORNIT/OPRIT
- ❼ Lămpi cu led
- ❽ Portsculă
- ❾ Încărcător
- ❾a Fișă USB a cablului de încărcare
- ❾b Fișă micro-USB a cablului de încărcare
- ❿ Accesoriu pentru cuplul de rotație
- ⓫ Buton de deblocare
- ⓫ Accesoriu cu excentric
- ⓫ Accesoriu pentru unghi
- ⓫ Accesoriu de tăiere
- ⓫ Bituri și prelungitor bituri

## **Furnitura**

- 1 mașină de înșurubat cu acumulator
- 1 încărcător
- 1 geantă
- 1 cablu de încărcare
- 26 bituri x 25 mm
- 2 bituri x 50 mm
- 1 prelungitor bituri
- 1 accesoriu pentru cuplul de rotație
- 1 accesoriu pentru excentric
- 1 accesoriu pentru unghi
- 1 accesoriu de tăiere
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

## **Date tehnice**

### **Mașină de înșurubat cu acumulator: PAS 4 B3**

|                                  |                                                                                                |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensiune nominală:               | 4 V --- (curent continuu)                                                                      |
| Acumulator (integrat):           |  (1 celulă) |
| Capacitate acumulator:           | 1500 mAh                                                                                       |
| Turație nominală la mers în gol: | $n_0$ 200 min <sup>-1</sup>                                                                    |
| Cuplu:                           | max. 5,0 Nm                                                                                    |
| Portsculă:                       | 6,35 mm (1/4")                                                                                 |

### **Pentru încărcarea sculei cu acumulator utilizați numai următorul încărcător:**

#### **PAS 4 B3-1:**

Transformator de siguranță:

Sursă de alimentare în comutație:



## INTRARE/Input:

Tensiune nominală: 100-240V~ 50/60 Hz  
(curent alternativ)

Curent nominal: max. 0,3 A

## IEȘIRE/Output:

Tensiune nominală: 5,0 V = (curent continuu)

Curent nominal: 1700 mA

Durată de încărcare: cca 1 oră

Clasă de protecție: II/□ (izolare dublă)

## Informații privind zgomotele și vibrațiile:

Valoarea măsurată pentru zgomot a fost calculată conform EN 60745. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic de:

Nivelul presiunii acustice:  $L_{pA} = 67,8 \text{ dB (A)}$

Nivelul puterii acustice:  $L_{WA} = 78,8 \text{ dB (A)}$

Incertitudine K:  $K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

Valorile vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 60745:

## Înșurubare:

Valoarea vibrațiilor emise:  $a_h = 0,79 \text{ m/s}^2$

Incertitudine:  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## INDICAȚIE

- Nivelul vibrațiilor indicat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri standardizate de măsurare și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Valoarea indicată a vibrațiilor emise poate fi utilizată și pentru o evaluare introductivă a expunerii.

## AVERTIZARE!

- Nivelul vibrațiilor se va modifica în funcție de utilizarea sculei electrice, iar în anumite cazuri se poate afla peste valoarea indicată în aceste instrucțiuni. Expunerea la vibrații ar putea fi subapreciată dacă scula electrică este utilizată regulat într-un asemenea mod. Pentru o evaluare exactă a expunerii la vibrații într-un anumit interval al timpului de lucru se vor lua în considerare și perioadele în care aparatul este oprit sau se află în funcțiune, dar nu este utilizat propriu-zis. Astfel, expunerea la vibrații poate fi redusă în mod considerabil pentru întregul interval al timpului de lucru.



## Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

## AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendii și/sau răniiri grave.

## Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

## 1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot conduce la accidentări.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copii și alte persoane. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra aparatului.

## 2. Siguranța electrică

- a) Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de fișe de adaptare împreună cu scule electrice legate la pământ. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- b) Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum sunt cele ale conductelor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor. În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.
- c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de piesele aflate în mișcare. Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

## 3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.

- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea de echipament individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau șurubelnițele înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de componentele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Neatenția în acționare poate provoca într-o fracțiune de secundă răniri grave.

## 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

- h) Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlarea sigură a sculei electrice în situații neprevăzute.

## 5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulator

- a) Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător. Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulatori prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.
- b) Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens. Utilizarea altor acumulatori poate provoca răniri și pericol de incendiu.
- c) Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor. Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
- d) În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid. Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații la nivelul pielii sau arsuri.



**PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!**  
Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.

- Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, inclusiv față de radiația solară îndelungată, foc, apă și umezeală. Pericol de explozie.

## 6. Service

- a) Solicitați repararea sculei dvs. electrice numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

## Indicații de siguranță pentru mașina de înșurubat

### **AVERTIZARE!**

- Țineți aparatul de suprafețele de prindere izolate atunci când executați lucrări la care șurubul poate întâlni cabluri de curent ascunse. Contactul șurubului cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.

## Indicații extinse privind siguranța

- Nu folosiți un acumulator deteriorat sau modificat. Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate. Focul sau temperaturile peste 130 °C (265 °F) pot cauza o explozie.
- Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau sula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în aceste instrucțiuni de utilizare. Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admis poate deteriora acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.

## Indicații de siguranță pentru accesoriul de tăiere

### **PERICOL!**

- Nu așezați mâinile în zona de tăiere și nici pe pânda de tăiere.
- Înainte de a efectua lucrări la aparat asigurați-vă că comutatorul pentru direcția de rotație se află în mijloc. Acest lucru împiedică pornirea neintenționată.
- Tăiați numai cu capac de protecție funcțional. Capacele de protecție defecte nu vă protejează de contactul nedorit cu pânda de tăiere.

### **PERICOL!**

- Înainte de fiecare utilizare verificați dacă acest capac de protecție este în stare perfectă și dacă pânda de tăiere este bine strânsă.
- Utilizați întotdeauna pânze de tăiere cu dimensiunea corectă și orificiul de fixare potrivit.

## Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, numai dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.



Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior.

- Dacă este necesară înlocuirea unui cablu de conexiune, aceasta trebuie realizată de către producător sau reprezentantul acestuia, în vederea evitării pericolelor pentru siguranță.

## Înainte de punerea în funcțiune

### Încărcarea acumulatorului aparatului (a se vedea fig. A)

#### INDICAȚIE

- Acumulatorul se livrează parțial încărcat. Înainte de punerea în funcțiune încărcăți acumulatorul, în mod ideal, cel puțin 1 oră. În acest mod este garantată performanța deplină a acumulatorului. Puteți încărca acumulatorul litiu-ion oricând, fără a-i reduce durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu deteriorează acumulatorul.
- Dacă indicatorul pentru starea de încărcare a acumulatorului ❸ luminează roșu în timpul funcționării, atunci acumulatorul are sub 30 % din capacitate și trebuie încărcat.
- Nu încărcăți sula cu acumulator atunci când temperatura ambiantă se află sub 10 °C sau peste 40 °C. În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatul de depozitare trebuie să fie uscat și răcoros, cu o temperatură ambiantă între 0 °C și 50 °C.

#### Pornirea procesului de încărcare:

- ◆ Conectați fișa micro-USB a cablului de încărcare ❹ la mufa de încărcare ❺.
- ◆ Conectați fișa USB a cablului de încărcare ❹a la încărcător ❹.
- ◆ Conectați încărcătorul ❹ la o sursă de curent de 100 - 240V ~ 50/60 Hz.

Acumulatorul este încărcat atunci când indicatorul pentru starea de încărcare a acumulatorului ❸ trece de la roșu la verde.

#### Terminarea procesului de încărcare:

- ◆ Deconectați încărcătorul ❹ de la sursa de curent.
- ◆ Deconectați fișa micro-USB a cablului de încărcare ❹b de la mufa de încărcare ❺.

## Montarea accesoriilor atașabile

### Scopul utilizării:

- Accesoriul pentru cuplul de rotație ❿ oprește înșurubarea automat, odată ce șurubul este strâns. În acest sens, reglați cuplul de rotație necesar în intervalul celor 10 trepte.
- Accesoriul cu excentric ❿ vă permite să înșurubați chiar și în locuri apropiate de pereți.
- Accesoriul pentru unghi ❿ vă permite să executați lucrări de înșurubare în unghi drept.
- Accesoriul de tăiere ❿ vă permite să tăiați materiale moi, ca de exemplu carton, covoare, țesături și materiale similare cu grosimea de până la 6 mm.

### Montarea:

#### INDICAȚIE

- Înainte de a efectua lucrări la aparat, asigurați-vă că comutatorul pentru direcția de rotație ❶ se află în mijloc. Acest lucru împiedică pornirea neintenționată.

- ◆ Scoateți mai întâi capacul de cauciuc de pe portsculă (a se vedea fig. B).
- ◆ Acum puteți monta pe aparat accesoriile atașabile livrate în trepte de 45°. Montați accesoriul atașabil pe aparat astfel încât accesoriul atașabil să se blocheze. (a se vedea fig. C, exemplul accesoriului pentru cuplul de rotație ❿).

### Demontarea:

- ◆ Pentru a demonta din nou accesoriile atașabile de pe aparat, apăsați butonul de deblocare ❶ și scoateți accesoriul atașabil în față.
- ◆ După aceea puneți din nou capacul de cauciuc pe portsculă.

## Schimbarea biturilor/capetelor de șurubelniță (a se vedea fig. D)

### Introducerea:

- ◆ Introduceți un bit în portsculă **8**.

### Îndepărtarea:

- ◆ Scoateți bitul din portsculă **8**.

## Schimbarea pânzei de tăiere (a se vedea fig. E + F)

### INDICAȚIE

- ▶ Înainte de a efectua lucrări la aparat, asigurați-vă că comutatorul pentru direcția de rotație **1** se află în mijloc. Acest lucru împiedică pornirea neintenționată.
- ◆ Conectați mai întâi accesoriul de tăiere **14** la aparat. Astfel se blochează arborele motorului, iar șurubul se poate deșuruba.
- ◆ Deșurubați șurubul (I).
- ◆ Scoateți pânza de tăiere (II) trăgând-o în jos.
- ◆ Introduceți o nouă pânză de tăiere (II) de jos, cu muchia șlefuită spre exterior. Învârtiți pânza de tăiere (II) până se fixează în portsculă (III).
- ◆ Strângeți șurubul (I).
- ◆ Accesoriul atașabil poate fi acum folosit din nou.

### ⚠ ATENȚIE!

- ▶ Pe capacul de protecție al accesoriului de tăiere se găsește o săgeată (↗). Aceasta vă indică direcția de funcționare recomandată pentru pânza de tăiere.

## Punerea în funcțiune

### Pornirea/oprirea mașinii de înșurubat cu acumulator

#### Pornirea:

- ◆ Pentru punerea în funcțiune a aparatului apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT **6** și țineți-l apăsat.

#### Oprirea:

- ◆ Pentru oprirea aparatului eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT **6**.

### Comutarea direcției de rotație

#### Rotire spre dreapta:

- ◆ Împingeți comutatorul pentru direcția de rotație **1** spre stânga.
- ◆ Apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT **6**. Afișajul direcției de rotație pentru rotire spre dreapta **2** luminează. Acum puteți înșuruba șuruburile.

#### Rotire spre stânga:

- ◆ Împingeți comutatorul pentru direcția de rotație **1** spre dreapta.
- ◆ Apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT **6**. Afișajul direcției de rotație pentru rotire spre stânga **4** luminează. Acum puteți deșuruba șuruburile.

### Blocarea de siguranță:

- ◆ Împingeți comutatorul pentru direcția de rotație **1** în poziția centrală. Comutatorul PORNIRE/OPRIRE **6** este blocat.

### INDICAȚIE

- ▶ În cazul întrerupătorului PORNIT- /OPRIT **6** este posibilă activarea lămpilor LED **7**. Apăsați întrerupătorul PORNIT- / OPRIT **6**.

### Sugestii și idei

Biturile de înșurubare sunt marcate cu dimensiunile și formele lor. Dacă nu sunteți sigur, încercați mai întâi dacă bitul intră fără joc în capul șurubului.

## Întreținerea, depozitarea și curățarea



**AVERTIZARE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!** Înaintea lucrărilor de curățare scoateți încărcătorul **9** din priză.

### INDICAȚIE

- Înainte de a efectua lucrări la aparat, asigurați-vă că comutatorul pentru direcția de rotație **1** se află în mijloc. Acest lucru împiedică pornirea neintenționată.

Mașina de înșurubat cu acumulator nu necesită întreținere.

- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte urme de ulei sau unsori.
- Trebuie evitată pătrunderea lichidelor în interiorul aparatelor.
- Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.

### ⚠ AVERTIZARE!

- Demontați accesoriile atașabile înaintea lucrărilor de curățare. Curățați-le cu o lavetă uscată.
- Depozitați aparatul și accesoriile întotdeauna într-un loc curat, uscat și lipsit de praf.

## Eliminarea



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



**Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!**

Conform Directivei europene 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și legislației de transpunere în dreptul național, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la un punct de reciclare ecologic.

Informații despre posibilitățile de eliminare a aparatului uzat pot fi obținute de la administrația locală.



**Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!**

### INDICAȚIE

- Acumulatorul integrat în acest aparat nu poate fi scos pentru a fi eliminat.
- Acumulatorul litiu-ion integrat va fi scos din aparat numai de către personal specializat. Pentru a scoate acumulatorul din carcasă, acesta trebuie să fie descărcat, iar șuruburile de pe carcasă trebuie deșurubate. Conexiunile de pe acumulator trebuie decuplate individual și pe rând și trebuie izolate.

Acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați conform dispozițiilor Directivei 2006/66/EC. Predați setul de acumulatori și/sau aparatul la unul dintre centrele de colectare existente.

Informații privind posibilitățile de eliminare pentru sculele electrice/setul de acumulatori pot fi obținute de la administrația locală. Acumulatorul litiu-ion integrat va fi scos din aparat numai de către personal specializat. Pentru a scoate acumulatorul din carcasă, acesta trebuie să fie descărcat, iar șuruburile de pe carcasă trebuie deșurubate. Conexiunile de pe acumulator trebuie decuplate individual și pe rând și trebuie izolate.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:  
1-7: materiale plastice,  
20-22: hârtie și carton,  
80-98: materiale compozite



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

## **Garanția Kompernass Handels GmbH**

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### **Condiții de garanție**

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

### **Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele**

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

### **Domeniul de aplicare a garanției**

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

## Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonice** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

### INDICAȚIE

- În cazul sculelor Parkside și Florabest trimiteți numai articolul defect, fără accesorii (de exemplu acumulator, geantă de depozitare, scule de montaj etc.).



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service-ul

### ⚠ AVERTIZARE!

- Lucrările de reparație a aparatelor se vor realiza numai la centrele de service sau de către electricieni și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de alimentare. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

### RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

IAN 303832

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traducerea declarației de conformitate originale

KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: dl Semi Uguzlu, BURGSTR. 21,  
DE - 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor  
norme, documente normative și directive CE:

**Directiva privind echipamentele tehnice  
(2006/42/EC)**

**Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
(2014/30/EU)**

**Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele  
electrice și electronice (RoHS)  
(2011/65/EU)\***

\* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului.  
Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului  
European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase  
în echipamentele electrice și electronice.

### **Norme armonizate aplicate:**

EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN ISO 12100:2010  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-29:2004/A2:2010  
EN 61558-1:2005/A1:2009  
EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-6-1:2007  
EN 61000-6-3:2007/A1:2011  
EN 50581:2012

**Tip/denumire aparat:** Mașină de înșurubat cu acumulator PAS 4 B3

**Anul de fabricație:** 07 – 2018

**Număr de serie:** IAN 303832

Bochum, 23.07.2018



Semi Uguzlu – Manager calitate –

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

# Съдържание

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Въведение</b>                                                | <b>38</b> |
| Употреба по предназначение                                      | 38        |
| Указания относно търговски марки                                | 38        |
| Оборудване                                                      | 38        |
| Окомплектовка на доставката                                     | 38        |
| Технически характеристики                                       | 38        |
| <b>Общи указания за безопасност за електрически инструменти</b> | <b>39</b> |
| 1. Безопасност на работното място                               | 40        |
| 2. Електрическа безопасност                                     | 40        |
| 3. Безопасност на хората                                        | 40        |
| 4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент            | 41        |
| 5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент            | 41        |
| 6. Сервиз                                                       | 42        |
| Указания за безопасност за винтоверти                           | 42        |
| Разширени указания за безопасност                               | 42        |
| Указания за безопасност за режещия накрайник                    | 42        |
| Указания за безопасност за зарядни устройства                   | 43        |
| <b>Преди пускането в експлоатация</b>                           | <b>43</b> |
| Зареждане на акумулаторната батерия на уреда (вж. фиг. А)       | 43        |
| Монтиране на накрайниците                                       | 44        |
| Смяна на битовете/приставките на винтоверта (вж. фиг. Г)        | 44        |
| Смяна на режещия нож (вж. фиг. Д + Е)                           | 44        |
| <b>Пускане в експлоатация</b>                                   | <b>45</b> |
| Включване/Изключване на акумулаторния винтоверт                 | 45        |
| Превключване на посоката на въртене                             | 45        |
| Съвети и трикове                                                | 45        |
| <b>Техническо обслужване, съхранение и почистване</b>           | <b>45</b> |
| <b>Предаване за отпадъци</b>                                    | <b>46</b> |
| <b>Гаранция</b>                                                 | <b>46</b> |
| <b>Сервизно обслужване</b>                                      | <b>48</b> |
| <b>Вносител</b>                                                 | <b>48</b> |
| <b>Превод на оригиналната декларация за съответствие</b>        | <b>50</b> |

# АКУМУЛАТОРЕН ВИНТОВЕРТ PAS 4 B3

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Употреба по предназначение

Този уред е предназначен за завинтване в дърво, пластмаса и метал. Режещият накрайник е предназначен единствено за рязане на меки материали, напр. картон и др.п., с дебелина до 6 mm. Използвайте уреда единствено според описанието и за указаните области на приложение. Уредът не е предназначен за професионална употреба. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност.

## Указания относно търговски марки

USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc.

Всички останали наименования и продукти могат да са търговските марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

## Оборудване

- ➊ Превключвател за посоката на въртене/блокировка срещу включване
- ➋ Индикатор за посоката на въртене „въртене по часовниковата стрелка“
- ➌ Индикатор за състоянието на зареждане на акумулатора
- ➍ Индикатор за посоката на въртене „въртене обратно на часовниковата стрелка“

- ➎ Зарядна буска
- ➏ Превключвател за включване/изключване
- ➐ Светодиодни лампи
- ➑ Захват на инструмента
- ➒ Зарядно устройство
- ➓a USB щекер на зарядния кабел
- ➓b Micro USB щекер на зарядния кабел
- ➑ Затягащ накрайник
- ➑ Деблокиращ бутон
- ➑ Ексцентриков накрайник
- ➑ Накрайник за ъгли
- ➑ Режещ накрайник
- ➑ Битове и удължител за битове

## Окомплектовка на доставката

- 1 акумулаторен винтоверт
- 1 зарядно устройство
- 1 чанта
- 1 заряден кабел
- 26 бита x 25 mm
- 2 бита x 50 mm
- 1 удължител за битове
- 1 затягащ накрайник
- 1 ексцентриков накрайник
- 1 накрайник за ъгли
- 1 режещ накрайник
- 1 ръководство за потребителя

## Технически характеристики

Акумулаторен винтоверт: PAS 4 B3

Номинално напрежение: 4 V  $\equiv$  (прав ток)

Акумулаторна батерия (интегрирана):  (1 клетка)

Капацитет на акумулаторната батерия: 1500 mAh

Номинална честота на въртене на празен ход:  $n_0$  200 min<sup>-1</sup>

Момент на затягане: макс. 5,0 Nm

Захват на инструмента: 6,35 mm (1/4")

За зареждане на акумулаторния инструмент използвайте само следното зарядно устройство:

#### PAS 4 B3-1:

Трансформатор за безопасно

напрежение:



Импулсен захранващ блок:



#### ВХОД/Input:

Номинално  
напрежение: 100 – 240V ~ 50/60 Hz  
(променлив ток)

Номинален ток: макс. 0,3 A

#### ИЗХОД/Output:

Номинално  
напрежение: 5,0 V === (прав ток)

Номинален ток: 1700 mA

Продължителност на  
зареждане: около 1 час

Клас на защита: II / (двойна изолация)

#### Данни за шум и вибрации:

Измерената стойност за шума е определена съгласно EN 60745. Измереното по скала „A“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звука:  $L_{pA} = 67,8 \text{ dB (A)}$

Ниво на звукова  
мощност:  $L_{WA} = 78,8 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност  
на измерването K:  $K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

Стойности на вибрация (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 60745:

#### Завинтване:

Стойност на вибрационните  
емисии:  $a_h = 0,79 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност на  
измерването:  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### УКАЗАНИЕ

- Посоченото в тези указания ниво на вибрациите е измерено съгласно нормиран метод на измерване и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационните емисии може да се използва и за начална оценка на експозицията.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Нивото на вибрациите се променя според употребата на електрическия инструмент и в някои случаи може да е над посочената в тези указания стойност. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако електрическият инструмент се използва редовно по този начин. За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен работен период от време трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително вибрационното натоварване за целия работен период от време.



#### Общи указания за безопасност за електрически инструменти

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (със захранващ кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без захранващ кабел).

## **1. Безопасност на работното място**

- а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- б) Не работете с електрически инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) По време на употреба на електрически инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечение на вниманието е възможно да загубите контрол над уреда.

## **2. Електрическа безопасност**

- а) Свързващият щепсел на електрически инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрически инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито. Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.

- е) Когато работата с електрически инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

## **3. Безопасност на хората**

- а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрически инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, да го вземете или носите. Когато при носене на електрически инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрически инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрически инструмент, може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрически инструмент в неочаквани ситуации.

- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на прахосмукачки и прахоуловители, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

#### **4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент**

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден преклювачател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използването на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.

- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно управление и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

#### **5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент**

- а) Зареждайте акумулаторните батерии единствено със зарядните устройства, препоръчани от производителя. Зарядно устройство, годно за определен вид акумулаторни батерии, може да доведе до опасност от пожар, ако се използва за други акумулаторни батерии.
- б) Използвайте единствено предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.

- в) Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шунтиране на контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.
- г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Изтичащият от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.



**ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!  
ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!**  
Никога не зареждайте незареждащи се батерии.

- Пазете акумулаторната батерия от високи температури, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага. Съществува опасност от експлозия.

## 6. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще бъде запазена.

## Указания за безопасност за винтоверти



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Дръжте уреда за изолираните повърхности на ръкохватката, когато извършвате работи, при които винтът може да докосне скрити електрически проводници. Контакт на винта с намиращ се под напрежение проводник може да захрани с напрежение и металните части на уреда и да причини токов удар.

## Разширени указания за безопасност

- Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури. Огън или температура над 130 °C (265 °F) може да предизвика експлозия.
- Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон. Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон може да разруши акумулаторната батерия и да повиши опасността от пожар.

## Указания за безопасност за режещия накрайник



### ОПАСНОСТ!

- Не поставяйте ръцете си в зоната за ръзване и на режещия нож.
- Преди работи по уреда се уверете, че превключвателят за посоката на въртене е в средно положение. Това предотвратява неволно включване.
- Режете само с функциониращ защитен капак. Дефектни защитни капаци не предпазват от неволен контакт с режещия нож.
- Преди всяка употреба се уверете, че защитният капак е в безупречно състояние и режещият нож е затегнат.
- Винаги използвайте режещи ножове с подходящ размер и съответстващ отвор за закрепване.

## Указания за безопасност за зарядни устройства

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.



Зарядното устройство е подходящо за работа само в затворени помещения.

- Ако е необходима смяна на свързващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегнат опасности.

## Преди пускането в експлоатация

### Зареждане на акумулаторната батерия на уреда (вж. фиг. А)

#### УКАЗАНИЕ

- Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. Преди пускане в експлоатация заредете акумулаторната батерия в идеалния случай минимум 1 час. Така осигурявате пълната мощност на акумулаторната батерия. Можете да зареждате литиево-йонната акумулаторна батерия по всяко време, без това да съкращава експлоатационния живот. Прекъсване на процеса на зареждане не поврежда акумулаторната батерия.
- Ако индикаторът за състоянието на зареждане на акумулатора **3** светне червено по време на експлоатация, акумулаторната батерия разполага с по-малко от 30 % от капацитета си и трябва да бъде заредена.
- Никога не зареждайте акумулаторния инструмент, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C. В случай на продължително съхраняване на литиево-йонен акумулатор редовно проверявайте неговото ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Климатът за съхранение трябва да е хладен и сух с околна температура между 0 °C и 50 °C.

#### Стартиране на процеса на зареждане:

- ◆ Свържете Micro USB щекера на зарядния кабел **9b** със зарядната буска **5**.
- ◆ Свържете USB щекера на зарядния кабел **9a** със зарядното устройство **9**.
- ◆ Свържете зарядното устройство **9** към източник на електричество със 100 – 240 V ~ 50/60 Hz.

Акумулаторната батерия е заредена, когато цветът на индикатора за състоянието на зареждане на акумулатора **3** се промени от червен към зелен.

## Прекратяване на процеса на зареждане:

- ◆ Изключете зарядното устройство ⑨ от източника на електричество.
- ◆ Изключете Micro USB щекера на зарядния кабел ⑨b от зарядната буква ⑤.

## Монтиране на накрайниците

### Предназначение:

- Със затягащия накрайник ⑩ завинтването спира автоматично, веднага щом винтът е затегнат. За целта настройте една от 10 степени на момента на затягане.
- Ексцентриковият накрайник ⑫ позволява завинтване дори на намиращи се в близост до стена места.
- Накрайникът за ъгли ⑬ позволява завинтване под прав ъгъл.
- Режещият накрайник ⑭ позволява рязане на меки материали, като напр. картон, килими, платове и др.п., с дебелина до 6 mm.

### Монтаж:

#### УКАЗАНИЕ

- Преди работи по уреда се уверете, че превключвателят за посоката на въртене ① е в средно положение. Това предотвратява неволно включване.
- ◆ Първо свалете гумената капачка от захвата на инструмента (вж. фиг. Б).
- ◆ Сега можете да поставите доставените накрайници на стъпки от 45° на уреда. Поставете накрайника на уреда така, че накрайникът да се фиксира. (вж. фиг. В, Пример за накрайник за въртящ момент ⑩).

### Демонтаж:

- ◆ За да отделите отново накрайниците от уреда, натиснете деблокиращия бутон ⑪ и издърпайте накрайника напред.
- ◆ След това отново поставете гумената капачка на захвата на инструмента.

## Смяна на битовите/приставките на винтоверта (вж. фиг. Г)

### Поставяне:

- ◆ Поставете бит в захвата на инструмента ⑧.

### Отстраняване:

- ◆ Извадете бита от захвата на инструмента ⑧.

## Смяна на режещия нож (вж. фиг. Д + Е)

### УКАЗАНИЕ

- Преди работи по уреда се уверете, че превключвателят за посоката на въртене ① е в средно положение. Това предотвратява неволно включване.
- ◆ Първо поставете режещия накрайник ⑭ на уреда. По този начин шпинделът на двигателя се блокира и винтът може да се развие.
- ◆ Отвинтете винта (I).
- ◆ Извадете режещия нож (II) чрез издърпване надолу.
- ◆ Поставете отдолу нов режещ нож (III) с шлифования ръб навън. Въртете режещия нож (II), докато се фиксира на захвата (III).
- ◆ Затегнете винта (I).
- ◆ Сега накрайникът отново може да се използва.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- На защитния капак на режещия накрайник се намира стрелка (U). Тя показва препоръчителната посока на движение на режещия нож.

## Пускане в експлоатация

### Включване/Изключване на акумулаторния винтоверт

#### Включване:

- ♦ За пускане в експлоатация на уреда натиснете и задръжте натиснат превключвателя за включване/изключване **6**.

#### Изключване:

- ♦ За изключване на уреда отпуснете превключвателя за включване/изключване **6**.

### Превключване на посоката на въртене

#### Въртене по часовниковата стрелка:

- ♦ Преместете превключвателя за посоката на въртене **1** наляво.
- ♦ Натиснете превключвателя за включване/изключване **6**. Индикаторът за посоката на въртене „въртене по часовниковата стрелка“ **2** свети. Сега можете да завинтите винтовете.

#### Въртене обратно на часовниковата стрелка:

- ♦ Преместете превключвателя за посоката на въртене **1** надясно.
- ♦ Натиснете превключвателя за включване/изключване **6**. Индикаторът за посоката на въртене „въртене обратно на часовниковата стрелка“ **4** свети. Сега можете да развийте винтовете.

#### Блокировка на включването:

- ♦ Поставете превключвателя за посоката на въртене **1** в средно положение. Превключвателят за включване/изключване **6** е блокиран.

#### УКАЗАНИЕ

- Ако включване/изключване **6** превключвател, също така е възможно да се активира LED **7** лампи. За да направите това, включване/изключване **6**.

## Съвети и трикове

Завинтващите битове имат маркировка с техните размери и форма. Ако не сте сигурни, първо винаги пробвайте дали битът влиза в главата на винта без хлабина.

## Техническо обслужване, съхранение и почистване



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ

ОТ ТОКОВ УДАР! Преди почистване винаги изключвайте зарядното устройство **9** от електрическия контакт.

#### УКАЗАНИЕ

- Преди работи по уреда се уверете, че превключвателят за посоката на въртене **1** е в средно положение. Това предотвратява неволно включване.

Акумулаторният винтоверт не се нуждае от техническа поддръжка.

- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазки.
- Не допускайте във вътрешността на уредите да попадат течности.
- За почистване на корпуса използвайте кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмасата.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Преди почистване демонтирайте накрайниците. Почистете ги със суха кърпа.
- Поддържайте уреда и принадлежностите винаги чисти, ненапрашени и сухи.

## Предаване за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



**Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!**

Съгласно европейската директива 2012/19/EU относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и транспонирането в националното законодателство излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.



**Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!**

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Вградената акумулаторна батерия на този уред не може да се отстрани за предаване за отпадъци.
- ▶ Интегрираната литиево-йонна акумулаторна батерия трябва да се извади само от специалист. За да се отстрани акумулаторната батерия от корпуса, тя трябва да е празна и винтовете на корпуса трябва да се отвинтят. Изводите на акумулаторната батерия трябва да се разединят един след друг и да се изолират.

Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директива 2006/66/ЕС. Връщайте акумулаторния пакет и/или уреда в предлагащите тази услуга събирателни пунктове.

Осведомете се от съответните общински или градски власти относно възможностите за предаване за отпадъци на излезли от употреба електрически инструменти/акумулаторни пакети.

Интегрираната литиево-йонна акумулаторна батерия трябва да се изважда само от специалисти. За отстраняване на акумулаторната батерия от корпуса е необходимо тя да е празна и винтовете на корпуса да се отвинтят. Връзките на акумулаторната батерия трябва да се разединят една след друга и да се изолират.



Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:  
1–7: пластмаси,  
20–22: хартия и картон,,  
80–98: композитни материали



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

## Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

## Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре

оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **303832**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: [kompernass@lidl.bg](mailto:kompernass@lidl.bg)

IAN 303832

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### \* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

### Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

### Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
  1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
  2. намаляване на цената.

- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предидшна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

#### Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

#### УКАЗАНИЕ

- При инструментите Parkside и Florabest моля изпращайте единствено дефектния артикул без принадлежностите (напр. акумулаторна батерия, куфар за съхранение, монтажни инструменти и др.).

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Смяната на щепсела или на захранващия кабел винаги трябва да се извършва от производителя на уреда или неговия сервиз. По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.

## Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу,  
BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства  
на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините  
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост  
(2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (EEO)  
(2011/65/EU)\*

\*Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя.  
Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN ISO 12100:2010  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-29:2004/A2:2010  
EN 61558-1:2005/A1:2009  
EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-6-1:2007  
EN 61000-6-3:2007/A1:2011  
EN 50581:2012

Тип/Обозначение на уреда: Акумулаторен винтоверт PAS 4 B3

Година на производство: 07-2018

Сериен номер: IAN 303832

Бохум, 23.07.2018 г.



Семи Угузлу – Мениджър качество –

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

# Περιεχόμενα

|                                                                              |           |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή.....</b>                                                         | <b>52</b> |
| Προβλεπόμενη χρήση .....                                                     | 52        |
| Υποδείξεις για τα εμπορικά σήματα.....                                       | 52        |
| Εξοπλισμός .....                                                             | 52        |
| Παραδοτέος εξοπλισμός.....                                                   | 52        |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά .....                                                 | 52        |
| <b>Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία .....</b>          | <b>53</b> |
| 1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.....                                           | 53        |
| 2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....                                                   | 54        |
| 3. Ασφάλεια ατόμων .....                                                     | 54        |
| 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου .....                        | 55        |
| 5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου .....                 | 55        |
| 6. Σέρβις .....                                                              | 56        |
| Υποδείξεις ασφαλείας για κατσαβίδια.....                                     | 56        |
| Λοιπές υποδείξεις ασφαλείας .....                                            | 56        |
| Υποδείξεις ασφαλείας για εξάρτημα κοπής .....                                | 56        |
| Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές.....                                      | 57        |
| <b>Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....</b>                                   | <b>57</b> |
| Φόρτιση συσσωρευτή συσκευής (βλ. Εικ. Α) .....                               | 57        |
| Τοποθέτηση εξαρτημάτων .....                                                 | 58        |
| Αντικατάσταση των μυτών / των εξαρτημάτων του κατσαβιδιού (βλ. Εικ. D) ..... | 58        |
| Αντικατάσταση λεπίδας κοπής (βλ. Εικ. E + F) .....                           | 58        |
| <b>Θέση σε λειτουργία.....</b>                                               | <b>59</b> |
| Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση επαναφορτιζόμενου κατσαβιδιού .....            | 59        |
| Εναλλαγή φοράς περιστροφής .....                                             | 59        |
| Υποδείξεις και τεχνάσματα.....                                               | 59        |
| <b>Συντήρηση, αποθήκευση και καθαρισμός.....</b>                             | <b>59</b> |
| <b>Απόρριψη .....</b>                                                        | <b>59</b> |
| <b>Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH .....</b>                             | <b>60</b> |
| <b>Σέρβις.....</b>                                                           | <b>62</b> |
| Εισαγωγέας .....                                                             | 62        |
| <b>Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης.....</b>                      | <b>63</b> |

## ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ PAS 4 B3

### Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

### Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται για το βίδωμα σε ξύλο, συνθετική ύλη και μέταλλο. Το εξάρτημα κοπής είναι σχεδιασμένο αποκλειστικά για την κοπή μαλακών υλικών, όπως π.χ. χαρτονιού, κτλ., μέγιστου πάχους 6 mm. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

### Υποδείξεις για τα εμπορικά σήματα

Το USB® είναι σήμα κατατεθέν της USB Implementers Forum, Inc.

Όλες οι άλλες ονομασίες και τα προϊόντα μπορεί να είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των εκάστοτε κατόχων τους.

### Εξοπλισμός

- ❶ Διακόπτης εναλλαγής φοράς περιστροφής / Φραγή ενεργοποίησης
- ❷ Ένδειξη φοράς περιστροφής Δεξιόστροφη κίνηση
- ❸ Ένδειξη κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

- ❹ Ένδειξη φοράς περιστροφής Αριστερόστροφη κίνηση
- ❺ Υποδοχή φόρτισης
- ❻ Διακόπτης ON/OFF
- ❼ Λυχνίες LED
- ❽ Υποδοχή εργαλείων
- ❾ Φορτιστής
- ❿a Βύσμα USB του καλωδίου φόρτισης
- ❿b Βύσμα Micro-USB του καλωδίου φόρτισης
- ⓫ Εξάρτημα ροπής στρέψης
- ⓬ Πλήκτρο απασφάλισης
- ⓭ Εξάρτημα έκκεντρου
- ⓮ Εξάρτημα γωνίας
- ⓯ Εξάρτημα κοπής
- ⓰ Μύτες και προέκταση αυτών

### Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι
- 1 Φορτιστής
- 1 Βαλτισάκι
- 1 Καλώδιο φόρτισης
- 26 Μύτες x 25 mm
- 2 Μύτες x 50 mm
- 1 Προέκταση μυτών
- 1 Εξάρτημα φοράς περιστροφής
- 1 Εξάρτημα έκκεντρου
- 1 Εξάρτημα γωνίας
- 1 Εξάρτημα κοπής
- 1 Οδηγίες χρήσης

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

#### Επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι: PAS 4 B3-1

Ονομαστική τάση: 4 V  $\equiv$   
(συνεχές ρεύμα)

Συσσωρευτής  
(ενσωματωμένος):  (1 στοιχείο)

Χωρητικότητα συσσωρευτή: 1500 mAh

Αριθμός στροφών  
ρελαντί μέτρησης:  $n_0$  200 min<sup>-1</sup>

Ροπή στρέψης: μέγ. 5,0 Nm

Υποδοχή εργαλείων: 6,35 mm (1/4")

Για τη φόρτιση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου, χρησιμοποιείτε μόνο τον παρακάτω φορτιστή:

PAS 4 B3-1:

Μετασχηματιστής ασφαλείας:

Τροφοδοτικό μεταγωγής:

ΕΙΣΟΔΟΣ / Input:

Τάση μέτρησης: 100-240V ~ 50/60 Hz  
(εναλλασσόμενο ρεύμα)

Ρεύμα μέτρησης: μέγ. 0,3 A

ΕΞΟΔΟΣ / Output:

Τάση μέτρησης: 5,0 V --- (συνεχές ρεύμα)

Ρεύμα μέτρησης: 1700 mA

Διάρκεια φόρτισης: περ. 1 ώρα

Κατηγορία προστασίας: II / (διπλή μόνωση)

Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών:

Η τιμή μέτρησης για το θόρυβο υπολογίστηκε σύμφωνα με το EN 60745. Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως:

Στάθμη ηχητικής πίεσης:  $L_{pA} = 67,8 \text{ dB (A)}$

Στάθμη ηχητικής απόδοσης:  $L_{WA} = 78,8 \text{ dB (A)}$

Αβεβαιότητα K:  $K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

Τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένες κατά EN 60745:

Βίδες:

Τιμή εκπομπής κραδασμών:  $a_h = 0,79 \text{ m/s}^2$

Αβεβαιότητα:  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το αναφερόμενο σε αυτές τις οδηγίες επίπεδο κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιείται για τη σύγκριση συσκευών. Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το επίπεδο κραδασμών αλλάζει ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να βρίσκεται πάνω από την αναφερόμενη σε αυτές τις οδηγίες τιμή. Το φορτίο κραδασμών θα μπορούσε να υποτιμηθεί, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά με αυτό τον τρόπο. Για μια εκτίμηση ακριβείας του φορτίου κραδασμών κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης χρονικής περιόδου εργασίας θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, κατά τους οποίους είναι απενεργοποιημένη η συσκευή ή λειτουργεί χωρίς ωστόσο να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει κατά πολύ το φορτίο κραδασμών στο σύνολο της χρονικής περιόδου εργασίας.



## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

## 1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε για επαρκή φωτισμό. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρήξιμα περιβάλλοντα με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων δημιουργούνται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι ατμοί.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

## 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή υπερδεδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία ενδεικνύονται για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικό χώρο καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## 3. Ασφάλεια ατόμων

- α) Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε μια μη ηθελημένη θέση σε λειτουργία. Βεβαιώστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή το συσσωρευτή, το σκώσετε ή το μεταφέρετε. Εάν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε λάθος στάση του σώματος. Φροντίστε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.

- ζ) Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις απορρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης απορρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- η) Μη νιώθετε τόσο σίγουροι για τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση. Απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου σε σοβαρούς τραυματισμούς.

#### 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε έναν αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε μέρη εργαλείων χρήσης ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη θελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Φυλάτε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία εκτός εμβέλειας των παιδιών. Μην επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα με βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Η αιτία πολλών ατυχημάτων οφείλεται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής κολλάνε λιγότερο και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία, κλπ., σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- η) Οι χειρολαβές και οι επιφάνειες αυτών πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

#### 5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- α) Φορτίζετε τους συσσωρευτές μόνο με προτεινόμενους από τον κατασκευαστή φορτιστές. Εξαιτίας ενός φορτιστή, κατάλληλου για έναν καθορισμένο τύπο συσσωρευτών, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλους συσσωρευτές.
- β) Χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενους συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων συσσωρευτών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και πυρκαγιά.

- γ) Όταν δεν χρησιμοποιείται, κρατάτε το συσσωρευτή μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών του συσσωρευτή μπορεί να έχει ως επακόλουθο εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ενδέχεται να εξέλθει υγρό από τον συσσωρευτή. Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!**  
Μη φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

- Προστατεύετε τον συσσωρευτή από υψηλές θερμοκρασίες, καθώς και π.χ. από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

## 6. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτόν τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Υποδείξεις ασφαλείας για κατασβίδια



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πιάνετε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, όταν διεξάγετε εργασίες, κατά τις οποίες η βίδα μπορεί να συναντήσει κρυμμένους αγωγούς ρεύματος. Η επαφή της βίδας με ένα ρευματοφόρο αγωγό θέτει υπό τάση ακόμη και μεταλλικά τμήματα της συσκευής, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.

## Λοιπές υποδείξεις ασφαλείας

- Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους ή αλλαγμένους συσσωρευτές. Οι κατεστραμμένοι ή αλλαγμένοι συσσωρευτές μπορεί να συμπεριφερθούν απρόβλεπτα και να προκαλέσουν φωτιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.
- Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη.
- Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε ποτέ το συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του θερμοκρασιακού εύρους που δίνεται στις οδηγίες χρήσης. Λάθος φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου θερμοκρασιακού εύρους μπορεί να καταστρέψει το συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## Υποδείξεις ασφαλείας για εξάρτημα κοπής



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Τα χέρια σας δεν επιτρέπεται να φτάνουν στην περιοχή κοπής και στη λεπίδα κοπής.
- Πριν από εργασίες στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης φοράς περιστροφής βρίσκεται στο κέντρο. Έτσι, αποτρέπεται η μη ηθελημένη ενεργοποίηση.
- Κόβετε μόνο με λειτουργικό προστατευτικό κάλυμμα. Τα ελαττωματικά προστατευτικά καλύμματα δεν σας προστατεύουν από μη ηθελημένη επαφή με τη λεπίδα κοπής.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε εάν το προστατευτικό κάλυμμα είναι σε άσπογη κατάσταση και εάν έχει σφίχτεί καλά η λεπίδα κοπής.
- Χρησιμοποιείτε πάντα λεπίδες κοπής σωστού μεγέθους και με αντίστοιχη οπή υποδοχής.

## Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επίβλεψη.



Ο φορτιστής είναι κατάλληλος για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

- Εάν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, η εργασία αυτή πρέπει να διεξάγεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προς αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.

## Πριν από τη θέση σε λειτουργία

### Φόρτιση συσσωρευτή συσκευής (βλ. Εικ. Α)

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο συσσωρευτής παραδίδεται μερικώς φορτισμένος. Φορτίστε το συσσωρευτή, πριν από την θέση σε λειτουργία, ιδανικά για τουλάχιστον 1 ώρα. Έτσι, εξασφαλίζετε την πλήρη απόδοση του συσσωρευτή. Μπορείτε να φορτίζετε το συσσωρευτή λιθίου-iónτων ανά πάσα στιγμή, χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής. Διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν βλάπτει το συσσωρευτή.
- Εάν η ένδειξη κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή **3** ανάβει κόκκινη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ο συσσωρευτής διαθέτει λιγότερο από 30% χωρητικότητα και θα πρέπει να φορτιστεί.
- Ποτέ μη φορτίζετε το επαναφορτιζόμενο εργαλείο όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται κάτω των 10 °C ή άνω των 40 °C. Εάν ένας συσσωρευτής λιθίου-iónτων πρέπει να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισης. Η βέλτιστη κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50% και 80%. Το κλίμα αποθήκευσης πρέπει να είναι δροσερό και ξηρό με μια θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και 50 °C.

#### Έναρξη διαδικασίας φόρτισης:

- ◆ Συνδέστε το βύσμα Micro-USB του καλωδίου φόρτισης **9b** με την υποδοχή φόρτισης **5**.
- ◆ Συνδέστε το βύσμα USB του καλωδίου φόρτισης **9a** με τον φορτιστή **9**.
- ◆ Συνδέστε το φορτιστή **9** σε μία πηγή ρεύματος με 100 - 240 V ~ 50/60 Hz.

Ο συσσωρευτής έχει φορτίσει όταν η ένδειξη κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή **3** γίνει από κόκκινη πράσινη.

#### Τερματισμός διαδικασίας φόρτισης:

- ◆ Αποσυνδέστε το φορτιστή **9** από την πηγή ρεύματος.
- ◆ Αποσυνδέστε το βύσμα Micro-USB του καλωδίου φόρτισης **9b** από την υποδοχή φόρτισης **5**.

## Τοποθέτηση εξαρτημάτων

Σκοπός χρήσης:

- Με το εξάρτημα ροπής στρέψης **10** το βίδωμα σταματάει αυτόματα, μόλις η βίδα σφίχτεί. Για το σκοπό αυτό, ρυθμίζετε την απαιτούμενη ροπή στρέψης εντός των 10 βαθμίδων.
- Το εξάρτημα έκκεντρου **12** σας επιτρέπει να βιδώνετε ακόμη και σε σημεία κοντά σε τοίχους.
- Το εξάρτημα γωνίας **13** σας επιτρέπει ορθογώνιες εργασίες βιδώματος.
- Το εξάρτημα κοπής **14** σας επιτρέπει να κόβετε μαλακά υλικά, όπως π.χ. χαρτόνι, χαλί, υφάσματα, κτλ., μέγιστου πάχους 6 mm.

Συναρμολόγηση:

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πριν από εργασίες στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης αλλαγής φοράς περιστροφής **1** βρίσκεται στο κέντρο. Έτσι, αποτρέπεται η μη ηθελημένη ενεργοποίηση.
- ♦ Αφαιρέστε, αρχικά, το ελαστικό πώμα από την υποδοχή εργαλείων (βλ. Εικ. Β).
- ♦ Τώρα μπορείτε να τοποθετήσετε τα απεσταλμένα εξαρτήματα σε βήματα των 45° στη συσκευή. Τοποθετήστε το εξάρτημα στη συσκευή έτσι ώστε να κουμπώσει. (βλ. Εικ. C, Παράδειγμα Εξάρτημα ροπής στρέψης **10**).

Αποσυναρμολόγηση:

- ♦ Για να αποσυνδέσετε πάλι τα εξαρτήματα από τη συσκευή, πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης **11** και αφαιρέστε το εξάρτημα προς τα εμπρός.
- ♦ Στη συνέχεια, τοποθετήστε ξανά το ελαστικό πώμα στην υποδοχή εργαλείων.

## Αντικατάσταση των μυτών / των εξαρτημάτων του κατασβιδιού (βλ. Εικ. D)

Τοποθέτηση:

- ♦ Τοποθετήστε μία μύτη στην υποδοχή εργαλείων **8**.

Απομάκρυνση:

- ♦ Τραβήξτε τη μύτη έξω από την υποδοχή εργαλείων **8**.

## Αντικατάσταση λεπίδας κοπής (βλ. Εικ. E + F)

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πριν από εργασίες στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης αλλαγής φοράς περιστροφής **1** βρίσκεται στο κέντρο. Έτσι, αποτρέπεται η μη ηθελημένη ενεργοποίηση.
- ♦ Συνδέστε, αρχικά, το εξάρτημα κοπής **14** στη συσκευή. Έτσι, μπλοκάρεται η άτρακτος κινητήρα και η βίδα μπορεί να χαλαρώσει.
- ♦ Ξεβιδώστε τη βίδα (I).
- ♦ Αφαιρέστε τη λεπίδα κοπής (II) τραβώντας τη προς τα κάτω.
- ♦ Σπρώξτε μία καινούρια λεπίδα κοπής (II) από κάτω με τη λειασμένη άκρη προς τα έξω. Περιστρέψτε τη λεπίδα κοπής (II), έως ότου ασφαλίσει στην υποδοχή (III).
- ♦ Βιδώστε τη βίδα (I).
- ♦ Τώρα, μπορείτε να ξανά χρησιμοποιήσετε το εξάρτημα.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Στο προστατευτικό κάλυμμα του εξαρτήματος κοπής υπάρχει ένα βέλος (↗). Το βέλος δείχνει την προτεινόμενη πορεία της λεπίδας κοπής.

## Θέση σε λειτουργία

### Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση επαναφορτιζόμενου κατσαβιδιού

#### Ενεργοποίηση:

- ♦ Για τη θέση σε λειτουργία της συσκευής, πιέστε και κρατήστε το διακόπτη ON/OFF **6**.

#### Απενεργοποίηση:

- ♦ Για την απενεργοποίηση της συσκευής, αφήστε το διακόπτη ON/OFF **6**.

### Εναλλαγή φοράς περιστροφής

#### Δεξιόστροφα:

- ♦ Σπρώξτε το διακόπτη εναλλαγής φοράς περιστροφής **1** προς τα αριστερά.
- ♦ Πιέστε το διακόπτη ON/OFF **6**. Η ένδειξη φοράς περιστροφής Δεξιόστροφη κίνηση **2** ανάβει. Τώρα μπορείτε να βιδώσετε τις βίδες.

#### Αριστερόστροφα:

- ♦ Σπρώξτε το διακόπτη εναλλαγής φοράς περιστροφής **1** προς τα δεξιά.
- ♦ Πιέστε το διακόπτη ON/OFF **6**. Η ένδειξη φοράς περιστροφής Αριστερόστροφη κίνηση **4** ανάβει. Τώρα μπορείτε να ξεβιδώσετε τις βίδες.

#### Φραγή ενεργοποίησης:

- ♦ Σπρώξτε το διακόπτη εναλλαγής φοράς περιστροφής **1** στη μεσαία θέση. Ο διακόπτης ON/OFF **6** μπλοκάρει.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Με κλειδωμένο το διακόπτη ON/OFF **6** μπορείτε να ενεργοποιήσετε τις λυχνίες LED **7**. Για τον σκοπό αυτό πιέστε το διακόπτη ON/OFF **6**.

### Υποδείξεις και τεχνάσματα

Οι κατσαβιδόμυτες επισημαίνονται με τις διαστάσεις και το σχήμα τους. Εάν δεν είστε σίγουροι, δοκιμάζετε πάντα πρώτα εάν η μύτη κάθεται χωρίς τζόγο στην κεφαλή κοχλίωσης.

## Συντήρηση, αποθήκευση και καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Πριν τις εργασίες καθαρισμού, αποσυνδέετε το φορτιστή **9** από την πρίζα.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πριν από εργασίες στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης αλλαγής φοράς περιστροφής **1** βρίσκεται στο κέντρο. Έτσι, αποτρέπεται η μη ηθελημένη ενεργοποίηση.

Το επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι δεν χρειάζεται συντήρηση.

- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και ελεύθερη από λάδια ή λίπος.
- Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό των συσκευών.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πριν τον καθαρισμό, αποσυναρμολογείτε τα εξαρτήματα. Καθαρίζετε τα με ένα στεγνό πανί.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα πάντα καθαρά, στεγνά και χωρίς σκόνη.

## Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.



**Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU σχετικά με παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια φιλική για το περιβάλλον επαναχρησιμοποίηση.

Ενημερωθείτε για τις δυνατότητες απόρριψης της χρησιμοποιημένης συσκευής από την αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



**Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!**

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Δεν είναι δυνατή η αφαίρεση του ενσωματωμένου συσσωρευτή της συσκευής για απόρριψη.
- Ο ενσωματωμένος συσσωρευτής λιθίου-iónτων επιτρέπεται να αφαιρείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Για να αφαιρέσετε το συσσωρευτή από το περίβλημα, ο συσσωρευτής πρέπει να έχει αδειάσει και να έχουν ξεβιδωθεί οι βίδες από το περίβλημα. Οι συνδέσεις στο συσσωρευτή πρέπει να αποσυνδέονται μεμονωμένα και διαδοχικά και να μονώνονται.

Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/EC. Επιστρέψτε τη συστοιχία συσσωρευτών ή/και τη συσκευή μέσω των προσφερόμενων εγκαταστάσεων συλλογής.

Θα ενημερωθείτε για τις δυνατότητες απόρριψης των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών εργαλείων/της συστοιχίας συσσωρευτών από τη διαχείριση της κοινότητας ή της πόλης σας. Ο ενσωματωμένος συσσωρευτής λιθίου-iónτων επιτρέπεται να αφαιρείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Για να αφαιρέσετε το συσσωρευτή από το περίβλημα, ο συσσωρευτής πρέπει να έχει αδειάσει και να έχουν ξεβιδωθεί οι βίδες από το περίβλημα. Οι συνδέσεις στο συσσωρευτή πρέπει να αποσυνδέονται μεμονωμένα και διαδοχικά και να μονώνονται.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

1-7: Πλαστικά,  
20-22: Χαρτί και χαρτόνι,  
80-98: Συνθετικά υλικά



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

## Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

## Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

## Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητημάτων σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε ότι αφορά στα εργαλεία Parkside και Florabest, αποστέλλετε αποκλειστικά το ελαττωματικό προϊόν, χωρίς τα αξεσουάρ (π.χ. συσσωρευτή, βαλίτσα φύλαξης, εργαλεία συναρμολόγησης, κλπ.).



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

## Σέρβις

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.
- Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου δικτύου πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή της συσκευής ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.gr

**CY** Σέρβις Κύπρος  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 303832

### Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις.  
Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANIA  
www.kompernass.com

# Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

H KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANIA, δηλώνει δια της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

**Οδηγία περί μηχανών  
(2006 / 42 / EC)**

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα  
(2014 / 30 / EU)**

**Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

## Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-2:2010

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 61558-1:2005/A1:2009

EN 61558-2-16:2009/A1:2013

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007/A1:2011

EN 50581:2012

**Τύπος / περιγραφή συσκευής:** Επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι PAS 4 B3

**Έτος κατασκευής:** 07-2018

**Σειριακός αριθμός:** IAN 303832

Bochum, 23.07.2018




Semi Uguzlu - Διευθυντής Ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.



# Inhaltsverzeichnis

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                                          | <b>66</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....                                | 66        |
| Hinweise zu Warenzeichen .....                                   | 66        |
| Ausstattung .....                                                | 66        |
| Lieferumfang .....                                               | 66        |
| Technische Daten .....                                           | 66        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> ..... | <b>67</b> |
| 1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....                                 | 67        |
| 2. Elektrische Sicherheit .....                                  | 68        |
| 3. Sicherheit von Personen .....                                 | 68        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....          | 69        |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....             | 69        |
| 6. Service .....                                                 | 70        |
| Sicherheitshinweise für Schrauber .....                          | 70        |
| Erweiterte Sicherheitshinweise .....                             | 70        |
| Sicherheitshinweise für Schneid-Aufsatz .....                    | 70        |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....                         | 71        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....                              | <b>71</b> |
| Geräte-Akku laden (siehe Abb. A) .....                           | 71        |
| Aufsätze montieren .....                                         | 72        |
| Bits / Schraubendreheinsätze austauschen (siehe Abb. D) .....    | 72        |
| Schneideblatt austauschen (siehe Abb. E + F) .....               | 72        |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....                                      | <b>73</b> |
| Akkuschrauber ein-/ ausschalten .....                            | 73        |
| Drehrichtung umschalten .....                                    | 73        |
| Tipps und Tricks .....                                           | 73        |
| <b>Wartung, Lagerung und Reinigung</b> .....                     | <b>73</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                                          | <b>73</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....                 | <b>74</b> |
| <b>Service</b> .....                                             | <b>75</b> |
| <b>Importeur</b> .....                                           | <b>75</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b> .....                      | <b>76</b> |

## AKKU-SCHRAUBER PAS 4 B3

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Der Schneid-Aufsatz ist ausschließlich zum Schneiden von weichen Materialien, wie z. B. Karton u. ä., bis zu einer Stärke von 6 mm vorgesehen. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

### Ausstattung

- ➊ Drehrichtungsumschalter / Einschaltsperr
- ➋ Drehrichtungsanzeige Rechtslauf
- ➌ Akku-Ladezustandsanzeige
- ➍ Drehrichtungsanzeige Linkslauf
- ➎ Ladebuchse
- ➏ EIN- / AUS-Schalter
- ➐ LED-Lampen
- ➑ Werkzeugaufnahme

- ➒ Ladegerät
- ➓a USB-Stecker des Ladekabels
- ➓b Micro-USB-Stecker des Ladekabels
- ➔ Drehmoment-Aufsatz
- ➕ Entsperrtaste
- ➖ Exzenter-Aufsatz
- ➗ Winkel-Aufsatz
- ➘ Schneid-Aufsatz
- ➙ Bits und Bitverlängerung

### Lieferumfang

- 1 Akku-Schrauber
- 1 Ladegerät
- 1 Koffer
- 1 Ladekabel
- 26 Bits x 25 mm
- 2 Bits x 50 mm
- 1 Bitverlängerung
- 1 Drehmoment-Aufsatz
- 1 Exzenter-Aufsatz
- 1 Winkel-Aufsatz
- 1 Schneid-Aufsatz
- 1 Bedienungsanleitung

### Technische Daten

|                              |                                                                                               |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Akku-Schrauber:</b>       | <b>PAS 4 B3</b>                                                                               |
| Nennspannung:                | 4 V == (Gleichstrom)                                                                          |
| Akku (integriert):           |  (1 Zelle) |
| Akku-Kapazität:              | 1500 mAh                                                                                      |
| Bemessungs-leerlaufdrehzahl: | $n_0$ 200 min <sup>-1</sup>                                                                   |
| Drehmoment:                  | max. 5,0 Nm                                                                                   |
| Werkzeugaufnahme:            | 6,35 mm (1/4")                                                                                |

**Verwenden Sie zum Laden des Akku-Werkzeugs nur folgendes Ladegerät:**

### PAS 4 B3-1:

Sicherheitstransformator:



Schaltnetzteil:



## EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 100-240V ~ 50/60 Hz  
(Wechselstrom)

Bemessungsstrom: max. 0,3 A

## AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 5,0 V  $\equiv$  (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 1700 mA

Ladedauer: ca. 1 Std.

Schutzklasse: II /  $\square$  (Doppelisolierung)

## Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Der Messwert für das Geräusch wurde entsprechend EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:  $L_{pA} = 67,8 \text{ dB (A)}$

Schallleistungspegel:  $L_{WA} = 78,8 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K:  $K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

## Schrauben:

Schwingungsemissionswert:  $a_h = 0,79 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit:  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

## ! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen.  
Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

## ! WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### 5. Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

- Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Schrauber

### **WARNUNG!**

- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## Erweiterte Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.

- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## Sicherheitshinweise für Schneid-Aufsatz

### **GEFAHR!**

- Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Schneidebereich und an das Schneideblatt.
- Bevor Sie Arbeiten am Gerät verrichten, vergewissern Sie sich, dass sich der Drehrichtungsschalter in der Mitte befindet. Dies verhindert das ungewollte Einschalten.
- Schneiden Sie nur mit funktionstüchtiger Schutzhaube. Defekte Schutzhauben schützen Sie nicht vor ungewolltem Kontakt mit dem Schneideblatt.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube im einwandfreien Zustand ist und das Schneideblatt festgezogen ist.
- Verwenden Sie immer Schneideblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

## Vor der Inbetriebnahme

### Geräte-Akku laden (siehe Abb. A)

#### HINWEIS

- Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.
- Leuchtet die Akku-Ladezustandsanzeige **3** während des Betriebs rot auf, hat der Akku weniger als 30% seiner Kapazität und sollte aufgeladen werden.
- Laden Sie das Akku-Werkzeug nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

#### Ladevorgang starten:

- ◆ Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels **9b** mit der Ladebuchse **5**.
- ◆ Verbinden Sie den USB-Stecker des Ladekabels **9a** mit dem Ladegerät **9**.
- ◆ Schließen Sie das Ladegerät **9** an eine Stromquelle mit 100 - 240 V ~ 50/60 Hz an.

Der Akku ist geladen, wenn die Akku-Ladezustandsanzeige **3** von rot auf grün wechselt.

#### Ladevorgang beenden:

- ◆ Trennen Sie das Ladegerät **9** von der Stromquelle.
- ◆ Trennen Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels **9b** von der Ladebuchse **5**.

## Aufsätze montieren

### Verwendungszweck:

- Mit dem Drehmoment-Aufsatz **10** wird das Schrauben automatisch gestoppt, sobald die Schraube festgezogen ist. Stellen Sie dafür das benötigte Drehmoment innerhalb der 10 Stufen ein.
- Der Exzenter-Aufsatz **12** ermöglicht es Ihnen, selbst an wandnahen Orten zu schrauben.
- Der Winkel-Aufsatz **13** ermöglicht es Ihnen rechtwinklige Schraubarbeiten durchzuführen.
- Der Schneid-Aufsatz **14** ermöglicht es Ihnen weiche Materialien, wie z. B. Karton, Teppich, Stoffe u.ä., bis zu einer Stärke von 6 mm zu schneiden.

### Montage:

#### HINWEIS

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät verrichten, vergewissern Sie sich, dass sich der Drehrichtungsumschalter **1** in der Mitte befindet. Dies verhindert das ungewollte Einschalten.
- ◆ Ziehen Sie zunächst die Gummikappe von der Werkzeugaufnahme ab (siehe Abb. B).
- ◆ Nun können Sie die mitgelieferten Aufsätze in 45° Schritten an das Gerät anbringen. Stecken Sie den Aufsatz auf das Gerät, sodass der Aufsatz einrastet. (siehe Abb. C, Beispiel Drehmoment-Aufsatz **10**).

### Demontage:

- ◆ Um die Aufsätze wieder vom Gerät zu trennen, drücken Sie Entsperrtaste **11** und ziehen Sie den Aufsatz nach vorne ab.
- ◆ Stecken Sie anschließend die Gummikappe wieder auf die Werkzeugaufnahme.

## Bits / Schraubendreheinsätze auswechseln (siehe Abb. D)

### Einsetzen:

- ◆ Setzen Sie einen Bit in die Werkzeugaufnahme **8** ein.

### Entnehmen:

- ◆ Ziehen Sie den Bit aus der Werkzeugaufnahme **8** heraus.

## Schneideblatt auswechseln (siehe Abb. E + F)

#### HINWEIS

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät verrichten, vergewissern Sie sich, dass sich der Drehrichtungsumschalter **1** in der Mitte befindet. Dies verhindert das ungewollte Einschalten.
- ◆ Schließen Sie zunächst den Schneid-Aufsatz **14** an das Gerät an. Somit wird die Motorspindel blockiert und die Schraube lässt sich lösen.
- ◆ Drehen Sie die Schraube (I) heraus.
- ◆ Entnehmen Sie das Schneidblatt (II), indem Sie es nach unten ziehen.
- ◆ Schieben Sie ein neues Schneidblatt (II) von unten mit der abgeschliffenen Kante nach außen ein. Drehen Sie das Schneidblatt (II) bis dieses auf der Aufnahme (III) einrastet.
- ◆ Ziehen Sie die Schraube (I) an.
- ◆ Der Aufsatz kann nun wieder verwendet werden.

#### ! ACHTUNG!

- An der Schutzhaube des Schneid-Aufsatzes befindet sich ein Pfeil (↗). Dieser zeigt Ihnen die empfohlene Laufrichtung des Schneidblattes an.

## Inbetriebnahme

### Akkuschauber ein-/ ausschalten

#### Einschalten:

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter **6** und halten Sie ihn gedrückt.

#### Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter **6** los.

### Drehrichtung umschalten

#### Rechtslauf:

- ◆ Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter **1** nach links.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **6**. Die Drehrichtungsanzeige Rechtslauf **2** leuchtet. Sie können jetzt die Schrauben eindrehen.

#### Linkslauf:

- ◆ Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter **1** nach rechts.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **6**. Die Drehrichtungsanzeige Linkslauf **4** leuchtet. Sie können jetzt Schrauben herausdrehen.

#### Einschaltsperr:

- ◆ Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter **1** in die Mittelposition. Der EIN-/AUS-Schalter **6** ist blockiert.

#### HINWEIS

- Bei gesperrtem EIN-/AUS-Schalter **6** ist es weiterhin möglich, die LED-Lampen **7** zu aktivieren. Drücken Sie hierzu den EIN-/AUS-Schalter **6**.

### Tipps und Tricks

Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind, probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

## Wartung, Lagerung und Reinigung



#### WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

Ziehen Sie vor Reinigungsarbeiten das Ladegerät **9** aus der Steckdose.

#### HINWEIS

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät verrichten, vergewissern Sie sich, dass sich der Drehrichtungsumschalter **1** in der Mitte befindet. Dies verhindert das ungewollte Einschalten.

Der Akkuschauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

#### ! WARNUNG!

- Demontieren Sie die Aufsätze vor dem Reinigen. Säubern Sie diese mit einem trockenen Tuch.
- Lagern Sie das Gerät und Zubehörteile stets sauber, staubfrei und trocken.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

### HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.
- Der integrierte Lithium-Ionen-Akku darf nur vom Fachpersonal entnommen werden. Um den Akku aus dem Gehäuse zu entfernen, muss der Akku leer sein und die Schrauben am Gehäuse abgeschraubt werden. Die Anschlüsse am Akku müssen einzeln nacheinander getrennt und isoliert werden.

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Der integrierte Lithium-Ionen-Akku darf nur vom Fachpersonal entnommen werden. Um den Akku aus dem Gehäuse zu entfernen, muss der Akku leer sein und die Schrauben am Gehäuse abgeschraubt werden. Die Anschlüsse am Akku müssen einzeln nacheinander getrennt und isoliert werden.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### ⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 303832

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN ISO 12100:2010  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-29:2004/A2:2010  
EN 61558-1:2005/A1:2009  
EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-6-1:2007  
EN 61000-6-3:2007/A1:2011  
EN 50581:2012

**Typ/ Gerätebezeichnung:** Akku-Schrauber PAS 4 B3

**Herstellungsjahr:** 07-2018

**Seriennummer:** IAN 303832

Bochum, 23.07.2018



Semi Uguzlu - Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Stanje informacija

Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

08 / 2018 · Ident.-No.: PAS4B3-082018-1

---

IAN 303832